



ASSOCIATION  
DES SCOUTS RUSSES  
DE FRANCE  
27 Rue de l'Amiral Mouchez  
bât. 1 - 75013 PARIS - FRANCE  
Tél. & Fax 33(0)1 45 80 32 11  
[www.scouts-russes.fr](http://www.scouts-russes.fr)



ASSOCIATION  
DES SCOUTS RUSSES  
DE FRANCE  
27 Rue de l'Amiral Mouchez  
bât. 1 - 75013 PARIS - FRANCE  
Tél. & Fax 33(0)1 45 80 32 11  
[www.scouts-russes.fr](http://www.scouts-russes.fr)

Пламя Русского Скаутизма никогда не погаснет

# ЗАГРАНИЧНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РУССКИХ СКАУТОВ



RUTSCHKO. 08/14

<b>7</b> 25.12	<b>ДВУНАДЕСЯТЫЙ ПРАЗДНИК</b> <i>FÊTE LITURGIQUE MAJEURE</i>	<b>8</b> 26.12	<b>ВЕЛИКИЙ ПРАЗДНИК</b> <i>GRANDE FÊTE LITURGIQUE</i>	☾	Строгий пост Jeûne et abstinence sévères	☼	Поста нет Sans abstinence ni jeûne	<b>9</b> 27.12	<b>Церковный Праздник святой</b> <i>Fête Liturgique saint</i>	<b>10</b> 28.12	<b>Воскресные и французские нерабочие дни</b> <i>Dimanches et fêtes françaises chômées</i>
-------------------	--	-------------------	--	---	---	---	---------------------------------------	-------------------	--	--------------------	---

## Я Н В А Р Ь

календарь ЗОРС ISSN следует

## 2015

Calendrier ASRF ISSN en cours

## JANVIER

<b>ПОНЕДЕЛЬНИК</b> <i>LUNDI</i>	<b>ВТОРНИК</b> <i>Mardi</i>	<b>СРЕДА</b> <i>Mercredi</i>	<b>ЧЕТВЕРГ</b> <i>Jeudi</i>	<b>ПЯТНИЦА</b> <i>Vendredi</i>	<b>СУББОТА</b> <i>Samedi</i>	<b>ВОСКРЕСЕНЬЕ</b> <i>Dimanche</i>
------------------------------------	--------------------------------	---------------------------------	--------------------------------	-----------------------------------	---------------------------------	---------------------------------------

*Идет Рождественский пост*

*NOUS SOMMES EN CARÊME DE NOËL*

☞ 27.01 Св. Нина, просветительница Грузии. Родилась в 276 г. в Каппадоции, служила при гробе Господне в Иерусалиме, затем жила некоторое время в Риме, откуда гонения императора Максимиана заставили её удалиться обратно на Восток, сперва в Персию, а затем в Грузию, где она обратила в христианство весь грузинский народ.  
*Ste Nina fut l'évangéliste de la Géorgie. Elle naquit en 276 en Cappadoce. Elle servit au Tombeau du Christ à Jérusalem, puis vécut quelque temps à Rome qu'elle dut fuir pour échapper aux persécutions de l'empereur Maximien. Elle se réfugia d'abord en Perse, puis en Géorgie dont elle convertit tout le peuple au christianisme.*

<b>8.01</b>	Слово собор здесь обозначает «собрание верных в честь ...». <i>Le terme synaxe signifie «réunion des fidèles pour commémorer ...».</i>	<b>1</b> 19.12	святая Вонифатий <i>saint Boniface</i>	<b>2</b> 20.12	св. Иоанн Кронштадский св. Игнатий <i>saint Ignace saint Jean de Cronstadt</i>	<b>3</b> 21.12	св. Петр Московский св. Иулиания <i>sainte Julienne saint Pierre de Moscou</i>	<b>4</b> 22.12	святая Анастасия <i>sainte Anastasie</i>
<b>17.01</b>	Св. Яков брат Господен, Св. Марк и Лука евангелисты и прочих с ними. <i>St Jacques, frère du Seigneur, st Marc et st Luc évangélistes et al.</i>	<b>5</b> 23.12	святая Евгения <i>sainte Eugénie</i>	<b>8</b> 26.12	Собор пресв. Богородицы св. Евфимий <i>saint Euthime Synaxe de la Mère de Dieu</i>	<b>9</b> 27.12	святая Стефан <i>saint Etienne</i>	<b>10</b> 28.12	20 000 Мучеников в Никомидии 20 000 Martyrs de Nicomédie
<b>18.01</b>	Св. Апполинария <i>Ste Apollinaire</i>	<b>6</b> 24.12	святая Мелания <i>sainte Mélanie</i>	<b>7</b> 25.12	св. Василий Великий <i>st Basile le Grand</i>	<b>11</b> 29.12	святая Гордей <i>saint Gordias sainte Geneviève</i>	<b>12</b> 30.12	святая Маркелл <i>saint Marcel</i>
<b>12</b> 30.12	святая Анисия <i>sainte Anysie</i>	<b>7</b> 25.12	святая Анисия <i>sainte Anysie</i>	<b>13</b> 31.12	Прп. Серафим Саровский <i>saint Séraphin de Sarov</i>	<b>16</b> 3.01	Собор 70-ти апостолов св. Ахила <i>saint Achille Synaxe des 70 apôtres</i>	<b>18</b> 5.01	Крещенский Сочельник Пророк Михей <i>Prophète Michée Veille de Théophanie</i>
<b>19</b> 6.01	БОГОЯВЛЕНИЕ [Крещение] <i>THÉOPHANIE [Baptême de Jésus-Christ]</i>	<b>8</b> 26.12	святая Мелания <i>sainte Mélanie</i>	<b>14</b> 1.01	св. Филипп Московский <i>saint Philippe de Moscou</i>	<b>23</b> 10.01	св. Феодосий Великий <i>saint Théodose le Grand</i>	<b>25</b> 12.01	св. Савва арх. Сербский св. Татьяна <i>sainte Tatiana saint Savva arch. des Serbes</i>
<b>20</b> 7.01	Собор Иоанна Крестителя св. Афанасий <i>saint Athanase Synaxe de st Jean-Baptiste</i>	<b>13</b> 31.12	преподобная Доминика <i>sainte Dominique</i>	<b>15</b> 2.01	св. Дометиан <i>saint Domitien</i>	<b>24</b> 11.01	св. Савва арх. Сербский св. Татьяна <i>sainte Tatiana saint Savva arch. des Serbes</i>		
<b>26</b> 13.01	св. Максим Афонский <i>saint Maxime d'Athos</i>	<b>14</b> 1.01	св. Василий Великий <i>st Basile le Grand</i>	<b>16</b> 3.01	св. Филипп Московский <i>saint Philippe de Moscou</i>	<b>23</b> 10.01	св. Феодосий Великий <i>saint Théodose le Grand</i>		
<b>27</b> 14.01	св. равноапост. Нина <i>ste Nina, égale des Apôtres</i>	<b>15</b> 2.01	св. Василий Великий <i>st Basile le Grand</i>	<b>17</b> 4.01	св. Филипп Московский <i>saint Philippe de Moscou</i>	<b>24</b> 11.01	св. Феодосий Великий <i>saint Théodose le Grand</i>		
<b>28</b> 15.01	св. Павел Фивейский <i>st Paul de Thèbes</i>	<b>16</b> 3.01	св. Василий Великий <i>st Basile le Grand</i>	<b>18</b> 5.01	св. Филипп Московский <i>saint Philippe de Moscou</i>	<b>25</b> 12.01	св. Савва арх. Сербский св. Татьяна <i>sainte Tatiana saint Savva arch. des Serbes</i>		
<b>29</b> 16.01	святая Ромил <i>saint Romile</i>	<b>17</b> 4.01	св. Василий Великий <i>st Basile le Grand</i>	<b>19</b> 6.01	св. Филипп Московский <i>saint Philippe de Moscou</i>	<b>26</b> 13.01	св. Савва арх. Сербский св. Татьяна <i>sainte Tatiana saint Savva arch. des Serbes</i>		
<b>30</b> 17.01	св. Антоний Великий <i>saint Antoine le Grand</i>	<b>18</b> 5.01	св. Василий Великий <i>st Basile le Grand</i>	<b>20</b> 7.01	Собор Иоанна Крестителя св. Афанасий <i>saint Athanase Synaxe de st Jean-Baptiste</i>	<b>27</b> 14.01	св. равноапост. Нина <i>ste Nina, égale des Apôtres</i>		
<b>31</b> 18.01	свв. Афанасий и Кирилл Александрийск. <i>saints Athanase &amp; Cyrille d'Alexandrie</i>	<b>19</b> 6.01	БОГОЯВЛЕНИЕ [Крещение] <i>THÉOPHANIE [Baptême de Jésus-Christ]</i>	<b>21</b> 8.01	преподобная Доминика <i>sainte Dominique</i>	<b>28</b> 15.01	св. Павел Фивейский <i>st Paul de Thèbes</i>		

# ЗАГРАНИЧНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РУССКИХ СКАУТОВ



La Troïka. A. Markov. Veliki Oustioug  
«Тройка». А. Марков. Великий Устюг

<b>7</b> 25.12	<b>ДВУНАДЕСЯТЫЙ ПРАЗДНИК</b> <i>FÊTE LITURGIQUE MAJEURE</i>	<b>8</b> 26.12	<b>ВЕЛИКИЙ ПРАЗДНИК</b> <i>GRANDE FÊTE LITURGIQUE</i>	☾ Строгий пост Jeûne et abstinence sévères	☼ Поста нет Sans abstinence ni jeûne	<b>9</b> 27.12	<b>Церковный Праздник святой</b> <i>Fête Liturgique saint</i>	<b>10</b> 28.12	Воскресные и французские нерабочие дни <i>Dimanches et fêtes françaises chômées</i>
			☾ Пост Jeûne et abstinence	📖 См. комментариев ко дню Cf. note concernant ce jour					

## ФЕВРАЛЬ

календарь ЗОРС ISSN следует

## 2015

Calendrier ASRF ISSN en cours

## FÉVRIER

ПОНЕДЕЛЬНИК <i>LUNDI</i>	ВТОРНИК <i>Mardi</i>	СРЕДА <i>Mercredi</i>	ЧЕТВЕРГ <i>Jeudi</i>	ПЯТНИЦА <i>Vendredi</i>	СУББОТА <i>Samedi</i>	ВОСКРЕСЕНЬЕ <i>Dimanche</i>
☾ 8-02 Собор новомучеников и исповедников российских (переход. праздн. в неделю ближ. к 25 января.) <i>Synaxe des néomartyrs et confesseurs de Russie (fête mobile célébrée le dimanche le plus proche du 25 janvier (anc. style))</i>						св. Макарий Египетск. <b>1</b> 19.01 <i>saint Macaire d'Égypte</i> О мытаре и фарисее ☼ <i>Semaine du Publicain</i>
☾ 12-02 свв. Василий Великий, Григорий Богослов, Иоанн Златоуст <i>St Basile le Grand, St Grégoire le Théologien, St Jean Chrysostome "Bouche d'Or"</i>						св. Григорий Богослов св. Феликс <b>8</b> 26.01 <i>saint Xénophon saint Félix saint Grégoire Théologien</i>
☾ 28.02 Св. Великомученик Феодор Тирон <i>Le Grand Martyr Théodore le Tyronien</i>						☼ О Блудном Сыне <i>sem. du Fils Prodigue</i>
св. Евфимий Великий <i>st Euthyme le Gd</i> <b>2</b> 20.01	святая Агния <i>sainte Agnès</i> <b>3</b> 21.01	св. Тимофей Апостол  <b>4</b> 22.01 <i>st Timothée Apôtre</i>	святая Ксения Петербург.  <b>5</b> 23.01 <i>saint Paulin saint Clément</i>	святая Ксения Петербург.  <b>6</b> 24.01 <i>sainte Xénia de Pétersbourg</i>	св. Григорий Богослов св. Феликс <b>7</b> 25.01 <i>saint Félix saint Grégoire Théologien</i>	☼ О Блудном Сыне <i>sem. du Fils Prodigue</i>
☼ Начало Постной Триоди <i>Début Triode de Carême</i>						☼ О Блудном Сыне <i>sem. du Fils Prodigue</i>
св. Григорий Богослов <i>st Grégoire le Théologien</i> <b>9</b> 27.01	святая Агния <i>sainte Agnès</i> <b>10</b> 28.01	св. Лаврентий Печерский  <b>11</b> 29.01 <i>saint Laurent de Petchora</i>	☼ Трех Святителей <i>Trois Saints Docteurs</i> <b>12</b> 30.01	Святые Кир и Иоанн св. Евдокия <b>13</b> 31.01 <i>saint Cyr &amp; st Jean sainte Eudoxie</i>	св. Григорий Богослов св. Феликс <b>14</b> 1.02 <i>saint Tryphon sainte Brigitte</i>	☼ О Блудном Сыне <i>sem. du Fils Prodigue</i>
					☼ Родительская Суббота <i>Parentalies</i>	☼ О Блудном Сыне <i>sem. du Fils Prodigue</i>
Свв. Симеон и Анна Пророчица <i>st Siméon le Juste et sainte Anne la prophétesse</i> <b>16</b> 3.02	святая Агния <i>sainte Agnès</i> <b>17</b> 4.02	св. Феодосий Черниговский святая Агафия <b>18</b> 5.02 <i>sainte Agathe saint Théodose de Tchernigov</i>	святая Дорофея св. Фотий <b>19</b> 6.02 <i>saint Photius sainte Dorothee</i>	св. Кирилл Первоучитель св. Исаак <b>20</b> 7.02 <i>saint Parthénios st Isaac</i>	св. Григорий Богослов св. Феликс <b>21</b> 8.02 <i>saint Théodore Stratilate</i>	☼ О Блудном Сыне <i>sem. du Fils Prodigue</i>
						☼ О Блудном Сыне <i>sem. du Fils Prodigue</i>
свв. Валентина и Павла <i>saintes Valentine &amp; Paule</i> <b>23</b> 10.02	св. Власий, св. Димитрий <i>st Blaise, st Dimitri</i> <b>24</b> 11.02	св. Алексей митр. Моск. <i>st Alexis Métrop.</i> <b>25</b> 12.02 <i>N'D d'IVERON Иверская икона БМ</i>	св. Светлана-Фотиния св. Зоя <b>26</b> 13.02 <i>sainte Zoé sainte Claire-Photine</i>	св. Кирилл Первоучитель св. Исаак <b>27</b> 14.02 <i>st Isaac st Cyrille Apôtre des slaves</i>	св. Григорий Богослов св. Феликс <b>28</b> 15.02 <i>st Paphnuce st Onésime</i>	☼ О Блудном Сыне <i>sem. du Fils Prodigue</i>
☼ Начало Великого Поста <i>Début du Gd Carême de Pâques</i>						☼ О Блудном Сыне <i>sem. du Fils Prodigue</i>



# ЗАГРАНИЧНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РУССКИХ СКАУТОВ



Eglise de la Résurrection du Christ - Saint Sauveur sur le Sang Versé, St Pétersbourg, photo Ph. Volant  
Храм Воскресения Христова - Спас на Крови, Санкт-Петербург. Фото Ф. Волан

<b>7</b> 25.12	<b>ДВУНАДЕСЯТЫЙ ПРАЗДНИК</b> <i>FÊTE LITURGIQUE MAJEURE</i>	<b>8</b> 26.12	<b>ВЕЛИКИЙ ПРАЗДНИК</b> <i>GRANDE FÊTE LITURGIQUE</i>	☞ Строгий пост Jeûne et abstinence sévères	☞ Поста нет Sans abstinence ni jeûne	<b>9</b> 27.12	<b>Церковный Праздник святой</b> <i>Fête Liturgique saint</i>	<b>10</b> 28.12	<b>Воскресные и французские нерабочие дни</b> <i>Dimanches et fêtes françaises chômées</i>
			☞ Пост Jeûne et abstinence	☞ См. комментарий ко дню Cf. note concernant ce jour					

## МАРТ

календарь ЗОРС ISSN следует

## 2015

Calendrier ASRF ISSN en cours

## MARS

ПОНЕДЕЛЬНИК <i>LUNDI</i>	ВТОРНИК <i>Mardi</i>	СРЕДА <i>Mercredi</i>	ЧЕТВЕРГ <i>Jeudi</i>	ПЯТНИЦА <i>Vendredi</i>	СУББОТА <i>Samedi</i>	ВОСКРЕСЕНЬЕ <i>Dimanche</i>
						св. Роман Афонский <i>st Roman d'Athos</i> <b>1</b> 16.02 святой Памфил <i>saint Pamphile</i> Торжество Православия <i>Semaine de l'Orthodoxie</i>
<b>2</b> 17.02 святой Феодор св. Мариамна <i>sainte Marianne saint Théodore</i>	<b>3</b> 18.02 святой Лев <i>saint Léon</i>	<b>4</b> 19.02 святой Архип <i>saint Archippe</i>	<b>5</b> 20.02 святой Агафон Печерский св. Корнилий <i>saint Agathon de Petchora saint Cornille</i>	<b>6</b> 21.02 святой Евстафий <i>saint Eustathe</i>	<b>7</b> 22.02 святой Маврикий <i>saint Maurice</i>	<b>8</b> 23.02 святой Александр монах св. Поликарп <i>saint Polycarpe saint Alexandre moine</i> 2-я неделя Великого Поста <i>2ème dim. du Gd Carême</i>
<b>9</b> 24.02 1-е и 2-е обрет. главы Иоанна Крест. <i>1ère &amp; 2ème invent. du chef de st Jean-Bapt.</i>	<b>10</b> 25.02 святой Тарасий <i>saint Taraise</i>	<b>11</b> 26.02 святой Севастиан св. Порфирий <i>saint Sébastien saint Porphyre</i>	<b>12</b> 27.02 святой Прокопий <i>saint Procope</i>	<b>13</b> 28.02 св. Марина, св. Кира <i>ste Marina, ste Cyre</i>	<b>14</b> 01.03 святая Евдокия <i>sainte Eudoxie</i>	<b>15</b> 2.03 святой Арсений <i>saint Arsène</i> Крестопоклонная <i>Vénération de la Croix</i>
<b>16</b> 3.03 свв. Зинон и Зоил <i>ss Zénon &amp; Zoël</i>	<b>17</b> 4.03 св. Даниил московский святой Герасим <i>saint Gerasime saint Daniel de Moscou</i>	<b>18</b> 5.03 святой Евлогий <i>saint Euloge</i>	<b>19</b> 6.03 святой Аркадий <i>saint Arcadius</i>	<b>20</b> 7.03 свв. муч. в Херсонесе <i>ss martyrs de Chersonèse</i>	<b>21</b> 8.03 свв. Лазарь и Афанасий <i>ss Lazare &amp; Athanase</i>	<b>22</b> 9.03 40 Мучеников в Себасте <i>40 Martyrs de Sébaste</i> 4-я неделя Великого Поста <i>4ème dim. du Gd Carême</i>
<b>23</b> 10.03 святая Гали святой Леонид <i>sainte Gallie saint Léonide</i>	<b>24</b> 11.03 святой Софроний <i>saint Sophrone</i>	<b>25</b> 12.03 святой Феофан <i>saint Théophane</i> святой Григорий <i>saint Grégoire</i>	<b>26</b> 13.03 святая Христина святой Никифор <i>sainte Christine saint Nicéphore</i>	<b>27</b> 14.03 святой Ростислав-Михаил св. Венедикт <i>saint Benoît saint Rostislav-Michel</i>	<b>28</b> 15.03 святой Агапий <i>saint Agapios</i>	<b>29</b> 16.03 свв. Савин и Папас <i>ss Sabin &amp; Papas</i> 5-я неделя Великого Поста <i>5ème dim. du Gd Carême</i>
<b>30</b> 17.03 св. Алексей Чел. Божий <i>st Alexis H. de Dieu</i>	<b>31</b> 18.03 святой Трофим <i>saint Trophime</i>					

# ЗАГРАНИЧНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РУССКИХ СКАУТОВ

## Военное и морское духовенство в России

### В ДРЕВНЕЙ РУСИ И РОССИЙСКОМ ЦАРСТВЕ

С древних времен, князья и воеводы испрашивали благословения священника или епископа перед битвой и брали священников в походы. Показателен пример преподобного Сергия Радонежского, который в сентябре 1380 г. благословил святого князя Димитрия Донского на Куликовскую битву и дал ему в войско на битву с Мамаем двух монахов — Александра Пересвета и Андрея Ослябю.

В 1647 году был издан в Москве второй военный устав, в котором упоминается полковой священник. Таким образом, первые полковые священники появились в российском воинстве в период царствования Алексея Михайловича (1645-1676 гг.).

В первой четверти XVIII века, Пётр I-ый производит реорганизацию вооружённых сил. Вводится единая система военного обучения и воспитания войск, совершенствуется работа по их духовному окормлению, в уставах появляются главы о священнослужителях.

Пётр I-ый в 1716 – 1717 г.г. законодательно пове-

### В РОССИЙСКОЙ ИМПЕРИИ

В 1800 году, Павел I-ый объединяет военное и флотское духовенство и во главе его ставит обер-священника армии и флота, которому поручено «главное начальство» в административном и судебном отношении над полковыми священниками. Его должность становится постоянной. Для военного духовенства установлено регулярное жалование, с начислением пенсии после 20 лет службы. Учреждена армейская семинария для подготовки военного и морского духовенства, в которой дети армейского духовенства учатся за казённый счёт. В русских семинариях преподаются разнообразные предметы: церковнославянский язык, латинский и древнегреческие языки, а также еврейский, помогающий библейскому толкованию. Кроме древних языков, семинаристам преподавались иностранные языки, французский или немецкий, дающие им доступ к современному миру и источникам иных христианских верований. В программе обучения литературное образование пополнилось естественно-научным образованием, теоретическое – прикладным. К геометрии, алгебре, физике добавлялись лекции по ботанике, сельскому хозяйству и медицине. И конечно преподавались предметы богословского, философского курсов и история.

Первый обер-священник армии и флота, протоиерей Павел Яковлевич Озерецковский, получает право прямого доклада Императору, минуя Синод, а также право непосредственного сношения с епархиальными архиереями.

В 1812 году, в состав чинов Главного штаба каждой армии введена должность полевого обер-священника, промежуточная между обер-священником армии и флота и старшим благочинным. Полевой обер-священник назначался Святейшим Синодом, по представлению обер-священника армии и флота, и Императором. В период ведения войны, его ведомству подчинялось духовенство госпиталей, находившихся в областях объявленных на военном положении, благочинные и священнослужители флота, духовенство церквей в тех местах, где находилась главная квартира при движении армии.

В каждой армии вводилась должность старшего благочинного - посредника между военным начальством, полевым обер-священником и духовенством армии. Для отдельных корпусов, в составе штаба корпуса были учреждены должности корпусных священников, руководивших вверенным им духовенством на правах полевых обер-священников действующей армии. В подчинении старших благочинных и корпусных священников находились армейские (дивизионные), гвардейские и флотские благочинные.

В 1815 г., при образовании Главного штаба была учреждена должность второго обер-священника, которому подчинялось духовенство гвардии, и позднее гренадеров, а в 1840 году 3-ьего обер-священника Особого Кавказского Корпуса, которому впоследствии подчинялись также церкви казачьих линейных войск на Северном Кавказе.

В 1858 году все обер-священники были переименованы в главных священников, а в 1883-1888 гг. произошло объединение военного и морского духовенства под управлением одного главного священника гвардии, гренадер, армии и флота.

В 1890 г. начал выходить журнал «Вестник военного духовенства» переименованный в 1911-1917

левать быть священнослужителям при каждом полку, и иеромонахам на кораблях. Учреждена должность полевого обер-священника. Главой морского духовенства определен обер-иеромонах флота. В период ведения боевых действий, военные священники и корабельные монахи находятся в полном им подчинении. В мирное же время, духовенство сухопутных войск и корабельные монахи находятся в двойном подчинении – Святейшему Синоду и военному руководству. По церковным делам они подчиняются архиерею той епархии, где расквартирован полк или приписан экипаж корабля. Во времена Петра I-ого, в армии и на флоте, помимо православных русских, начинают служить представители других национальностей, особенно немцы и голландцы, которые как правило были католиками или протестантами. Взаимоотношения между различными вероисповеданиями регулируются законодательно, православие является государственной религией.

годы в «Вестник военного и морского духовенства».

В 1890 году утверждено Положение об управлении церквами и духовенством военного и морского ведомств, учреждено звание протопресвитера военного и морского духовенства, в ведении которого находились все церкви полков, крепостей, военных госпиталей и учебных заведений за исключением Сибири, где дальность расстояний делала неизбежным их подчинение епархиальным архиереям.

Согласно положению, образовалась структура военного духовенства в русской армии:

- протопресвитер военного и морского духовенства имел статус генерал-лейтенанта;
- главные священники округов – статус генерал-майора;
- штатные протоиереи и корпусные, дивизионные, бригадные и гарнизонные благочинные – статус полковника;
- нештатные протоиереи и священники благочинные – статус подполковника;
- полковые (батальонные), госпитальные и тюремные священники – статус капитана;
- дьяконы – статус поручика;
- штатные псаломщики из духовного звания – статус подпрапорщика.



Office Archive A. Korliakov  
Богослужение Архив А. Корлякова

По закону протопресвитер военного и морского духовенства, как и епархиальные архиереи, назначался Святейшим Синодом, после чего утверждался в должности Императором. Протопресвитер стал единственным духовным лицом, свободно перемещавшимся по всей территории Российской империи. Последний протопресвитер Русской армии и флота, Георгий Иванович Шавельский, вспоминает свои бесчисленные поездки по фронтам, с посещением госпиталей, полков, батарей, окопов, нередко под огнем противника. Поездки сопровождалась раздачей иконок и крестиков. Безусловно, такие поездки и посещения частей поднимали дух воинов и укрепляли слабых, а также помогали контролировать работу строевых священников. Почти

## LE CLERGÉ DE L'ARMÉE ET DE LA MARINE EN RUSSIE

### DANS LA ROUS'ANCIENNE ET DANS LA RUSSIE DES TSARS

Depuis les temps les plus anciens les princes et les chefs d'armée demandaient au prêtre ou à l'évêque de les bénir avant d'aller au combat et emmenaient des prêtres avec eux lors des campagnes.

Nous voyons l'exemple de saint Serge de Radonège, qui en septembre 1380 bénit le saint prince Dimitri Donskoï partant pour la bataille de Koulikovo et lui donna deux moines – Alexandre Peresvet et Andrey Oslabya – qui se joignirent à son armée pour combattre le khan Mamai.

En 1647 les Nobiliaires, édités à Moscou, mentionnent les affectations des prêtres dans les régiments. Ainsi les premiers aumôniers de régiments apparaissent dans l'armée russe pendant le règne d'Alexeï Mikhaïlovitch (1645-1676).

Durant le premier quart du XVIII siècle Pierre 1er procède à la réorganisation des forces armées. Il introduit un système unifié de formation et d'éducation militaire, perfectionne leur éducation spirituelle, les statuts comportent désormais des chapitres concernant le clergé.

Dans les années 1716 - 1717 Pierre 1er ordonne qu'un prêtre soit nommé dans chaque régiment, qu'un moine soit nommé sur les vaisseaux de guerre. La fonction de grand-aumônier de l'armée est créée et un grand-hiéromoine est nommé à la tête du clergé de la marine. En temps de guerre, les

prêtres des régiments et les moines sur les vaisseaux de guerre sont sous leur tutelle. En temps de paix, le clergé des troupes terrestres et de la marine est sous double tutelle – celle du Saint Synode et du commandement militaire. Pour les questions ecclésiastiques, ils sont soumis à l'évêque du diocèse où stationne le régiment et où est enregistré l'équipage du vaisseau. Sous Pierre 1er on voit apparaître dans l'armée et dans la marine des représentants d'autres nationalités, en particulier des allemands et des hollandais, qui sont en principe catholiques ou protestants. Les relations entre les différentes confessions sont règlementées de manière législative, la religion d'état étant l'orthodoxie.



'Bataille de Koulikovo' Loubok 19è s. fragment  
Куликовская битва Лубок 19 Век. фрагмент

### DANS L'EMPIRE RUSSE

En 1800 Paul 1er regroupe le clergé de l'armée et de la marine et place de façon pérenne à sa tête un grand-aumônier de l'armée et de la marine, auquel est confié, en temps de guerre comme en temps de paix, «le commandement en chef» du point de vue administratif et judiciaire des prêtres des régiments. Le clergé militaire touche une solde régulière ainsi qu'une retraite après 20 années de service. Le clergé militaire et maritime est formé dans un séminaire militaire. Les enfants du clergé y étudient gratuitement.

L'enseignement des séminaires russes est varié : c'est le slavon liturgique, le latin et le grec, des éléments d'hébreu, sans lequel il ne peut y avoir d'exégèse biblique. L'élève n'est point borné aux langues anciennes et aux lettres sacrées : une langue vivante, le français ou l'allemand à son choix, doit lui ouvrir l'accès au monde moderne et les sources aux cultes dissidents. Dans ces programmes, aux lettres s'ajoutent les sciences, les études théoriques aux études pratiques. A la géométrie, à l'algèbre, à la physique s'ajoute pour le futur prêtre un peu de

la marine, et par l'Empereur. En temps de guerre il administre le clergé des hôpitaux se trouvant dans les régions déclarées en état de guerre, les doyens, les prêtres et les diacres de la flotte, le clergé des églises des localités où se trouve le quartier général lors des déplacements de l'armée.

Dans chaque armée désormais existe un doyen principal. Il est l'intermédiaire entre le commandement militaire, le grand-aumônier des régiments et le clergé des armées. Dans certains corps d'armée est créée la fonction de prêtres de corps, pour diriger le clergé qui leur est confié avec les droits de grand-aumônier des régiments d'armée active. Les doyens de division, de la garde et de la flotte sont sous tutelle des grand-aumôniers des régiments et les prêtres de corps.

La fonction de second grand-aumônier des régiments de l'Etat-major général de Sa Majesté et de la garde fut créée en 1815, par la suite y furent ajoutés les grenadiers. En 1840 fut créée la fonction de 3-ème grand-aumônier du Corps spécial du Caucase, dont vont dépendre les églises des troupes de ligne cosaques dans le Caucase du nord.

En 1858 tous les grand-aumôniers sont renommés en aumôniers principaux, en 1883-1888 le clergé des armées et de la marine est unifié sous la direction d'un seul aumônier principal de la garde, des grenadiers, de l'armée et de la flotte.

1890 voit la parution du journal «Le Messenger du clergé militaire», renommé en 1911-1917 «Messenger du clergé militaire et maritime».

En 1890, le Règlement relatif à la direction des églises et du clergé des administrations des armées et de la marine est entériné, ainsi que la fonction de protopresbytre du clergé des armées et de la marine dont dépendent toutes les églises des régiments, des forteresses, des hôpitaux militaires et des établissements d'enseignement à l'exception de la Sibérie, où les distances obligent à garder une soumission aux évêques des diocèses.

Conformément au Règlement, l'armée russe inclut une organisation du clergé militaire:

- le protopresbytre du clergé des armées et de la marine a le statut de général de division;
- les prêtres principaux des régions ont le statut de général de brigade;
- les archiprêtres d'état et les doyens de corps, de division, de brigade et de division ont le statut de colonel;
- les archiprêtres civils et les prêtres doyens ont un statut de lieutenant-colonel;
- les prêtres de régiment (de bataillons), d'hôpitaux et de prisons ont un statut de capitaine;
- les diacres ont un statut de lieutenant;
- les psalmistes d'état du clergé ont un statut d'adjutant-chef.

Conformément à la loi, le protopresbytre du clergé des armées et de la marine est nommé par le Saint-Synode, tout comme les évêques, puis est confirmé dans sa fonction par l'Empereur.

Le protopresbytre devient la seule personnalité ecclésiastique pouvant se déplacer librement sur tout le territoire de l'empire russe. Gueorgui Ivanovitch Chavelsky, qui fut le dernier protopresbytre de l'ar-

# ЗАГРАНИЧНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РУССКИХ СКАУТОВ

всегда можно было услышать от солдат и офицеров самые хорошие отзывы о работе полковых священников. За редким исключением, эти порой еще совсем молодые люди, ревностно и жертвенно исполняли свои многотрудные обязанности. Священники делили с воинами все тяжести и опасности войны, возбуждали в них дух, согревали уставшие души, будили совесть, предохраняли от возникающего на войне чувства озверения и ожесточения.

Во время Первой мировой войны 1914-1918 гг. в армии служили свыше 5 тысяч священников. В военных округах также служили капелланы, равнины, муллы. Протопресвитеру Г. И. Шавельскому было дано право присутствия на Военном совете непосредственно в Ставке Верховного Главнокомандующего и возможность личного доклада Императору.

Под руководством Георгия Ивановича Шавельского была разработана Инструкция обязанностей военного священника на поле боя и в тылу. Она была утверждена на 1-ом Всероссийском съезде военного и морского духовенства, который проходил 1-11-го июля 1914 г. в Санкт-Петербурге. Инструкция твердо определяла место и род занятий всем разновидностям священников – полковому, госпитальному, су-



Могила протопресвитера Георгия Спаского. Склеп нижней кладбищенской Успенской церкви в Сент-Женевьев-де-Буа под Парижем. В 1915 г. о. Георгий преподавал в Севастопольском Морском кадетском корпусе, в 1917 по предложению Г. И. Шавельского назначен главным священником Черноморского флота при адм. Колчаке. Был эвакуирован в Бизерту, продолжал активную пастырскую деятельность в Бизерте, в Тунисе, затем в Париже в кафедральном соборе Св. Александра Невского.

довому. В 1916 году, Высочайшим повелением были введены должности главных священников Балтийского и Черноморского флотов. На 2-ом Всероссийском съезде в Могилёве 1-11 июля 1917 г. была учреждена выборность всех военнодоуховных должностей.

Tombe du proto-presbytre Gueorguy Spassky. Crypte de l'église de l'Assomption du cimetière russe de Ste Geneviève des Bois. En 1915 le R.P. G. Spassky enseigne à l'École des cadets de la Marine à Sébastopol, en 1917 il est nommé prêtre principal de la flotte de la mer Noire auprès de l'amiral A. V. Koltchak à Sébastopol sur proposition de G. I. Chavelsky. Évacué sur Bizerte avec la flotte russe. Il a poursuivi son intense activité pastorale à Bizerte, à Tunis, puis à Paris à la cathédrale St Alexandre Nevsky.

чаще совершать богослужения для больных, ежедневно обходить палаты, беседовать, утешать, писать письма от больных на родину, извещать родственников умерших, погребать покойников с возможно большей торжественностью, заботиться о кладбищах, устраивать госпитальные библиотеки и т.д. С 1915 г. на полковых священников возложена была обязанность – собирать сведения о подвигах всех чинов своей части и, по возможности, оповещать об этом родных и близких. Ещё одна важная обязанность всех строевых священников – приведение воинов к Присяге. В русской императорской армии и флоте солдат приводили в Присяге обязательно духовные лица одного с ними вероисповедания. Сохранилось интересное описание приёма присяги в одном из полков: «Полковник выводит полк на плац, посередине плаца стоят шесть совершенно одинаковых столиков, покрытых белыми скатертями. Перед столиками, на некотором расстоянии, стоит знаменщик со знаменем полка и ассистентом. Постепенно с другой стороны каждого столика образуются стройные квадраты подтянутых гренадер-новобранцев.

Перед каждым столиком появляются священнослужители разных религий. Полковой священник с Крестом и Евангелием становится перед первым столиком, перед которым стоит самый большой «квадрат» православных новобранцев. Перед вторым столиком становится католический священник, перед третьим — лютеранский пастор, перед четвертым — мусульманский мулла, перед пятым — еврейский раввин, за шестым сто-



Présentation de serment. Archive A. Korlyakov. Prисяга. Архив А. Корлякова

ят только два гренадера. Принимаются присяги. К столику подходит командир полка, и я вижу что оба новобранца вынимают из карманов маленькие свёртки из которых, они вынимают двух маленьких деревянных «божков-идолов», которые водворяются на столик между командиром полка и двумя новобранцами, и только тогда он, как высший в их глазах начальник, приводит обоих гренадер к присяге служить «верой и правдой» Царю и Отечеству».

После революции 16 янв. 1918 г. институт военного духовенства был упразднен приказом № 39 Народного комиссариата по военным делам. Из армии было уволено 3700 священников и церковнослужителей. Значительная часть военного духовенства продолжила свою службу в армиях А. И. Деникина, П. Н. Врангеля, А. В. Колчака в годы Гражданской

## ПОСЛЕ РЕВОЛЮЦИИ

войны. В 1916 году, Высочайшим повелением были введены должности главных священников Балтийского и Черноморского флотов. На 2-ом Всероссийском съезде в Могилёве 1-11 июля 1917 г. была учреждена выборность всех военнодоуховных должностей.

mée et de la flotte russe évoque ses innombrables voyages sur les fronts, ses visites d'hôpitaux, de régiments, de batteries, de tranchées, souvent sous le feu de l'ennemi. Lors de ses voyages il distribuait des petites icônes et des petites croix. Il est évident que ces voyages et visites donnaient du cœur aux troupes et renforçaient les plus faibles, ils permettaient également de contrôler le travail des prêtres de troupes. La plupart du temps les soldats et les officiers disaient beaucoup de bien sur le travail du clergé. À de rares exceptions près, ces hommes parfois encore tout jeunes accomplissaient leurs nombreux et difficiles devoirs avec zèle et dévouement. Les prêtres partageaient avec les combattants toutes les difficultés et les dangers de la guerre, relevaient leur moral, réchauffaient les âmes fatiguées, éveillaient les consciences, les préservaient des senti-

ments de férocité et de cruauté inhérents à la guerre. Pendant la première guerre mondiale 1914-1918 il y avait dans l'armée plus de 5 mille prêtres. Dans les circonscriptions militaires il y avait également des chapelains, des rabbins, des mollahs.



Le président Poincaré assiste à un office. Archive A. Korlyakov. Президент Пуанкаре на богослужении. Архив А. Корлякова

## DEVOIRS DES PRÊTRES DE RÉGIMENTS

Les aumôniers militaires se trouvaient en permanence avec leurs troupes, avec leurs ouailles. Lorsque leurs obligations les plaçaient face à un danger mortel, ils trouvaient assez de forces spirituelles en eux pour regarder la mort en face sur les champs de bataille, encourager les faibles et consoler les mourants. La 83-ème règle apostolique et la 7ème définition du IVe Concile Œcuménique interdisent aux prêtres, diacres et moines de participer aux activités militaires les armes à la main. C'est pourquoi en temps de guerre, comme en temps de paix, ils portent la soutane, célèbrent les saints mystères, prêchent l'Évangile. Armés uniquement de leur foi inébranlable, tenant dans leur main la Sainte Croix, les pasteurs militaires vont au devant de l'ennemi dans les moments de plus grand danger, dans les moments critiques des combats les plus ardues ils emmènent ceux qui vacillent vers la victoire et la gloire par la seule force de leur conviction. Eux mêmes restent généralement dans l'ombre. C'est que l'aumônier militaire a de nombreux devoirs. En plus des devoirs bien connus – célébrer les offices, consoler et édifier dans la foi les blessés, officier lors des enterrements, prononcer des sermons et des encouragements, organiser des causeries spirituelles et morales avec les soldats, diriger l'église du régiment ou du navire (y compris en campagne), le chœur de l'église, faire la catéchèse, le manuel lui impose encore d'autres devoirs : pendant les combats, sa place est au centre de pansements de première ligne. C'est là qu'étaient amenés les blessés qu'il fallait confesser et auxquels il fallait donner la communion. En cas de nécessité, le prêtre utilisait ses connaissances médicales et devait aider les brancardiers et les médecins dans leur travail. Il devait diriger l'évacuation des morts et des blessés du champ de bataille, veiller à l'entretien et au bon état des tombes militaires et des cimetières, écrire des courriers circonstanciés aux familles des tués, organiser dans ses troupes des associations d'aide aux familles des combattants tués ou blessés, développer des bibliothèques



Église de campagne du régiment de Pultava. 1915. Archive A. Korlyakov. Походная церковь Полтавского полка. 1915 г. Архив А. Корлякова

The proto-presbytre G. I. Chavelsky reçut le droit d'assister aux conseils de guerre, qui se tenaient au Grand quartier général du Commandant en chef des armées, ainsi que la possibilité de référer personnellement à l'Empereur.

Un manuel rappelant les obligations d'un prêtre des armées sur le champ de bataille et sur les arrières, fut élaboré sous la direction de Gueorgui Ivanovitch Chavelsky, dernier proto-presbytre de l'armée et de la flotte russe. Ce mémoire-manuel fut adopté lors du 1er congrès du clergé des armées et de la marine de toutes les Russies, qui s'est tenu à St Pétersbourg du 1 au 11 juillet 1914. Il précisait et attribuait clairement la place et les activités diverses de tous les types de clergés – des régiments, des hôpitaux, de la marine. En 1916 par ordre suprême furent créées les fonctions d'aumôniers principaux de la flotte de la mer Baltique et de la mer Noire.

Lors du 2è congrès du clergé des armées et de la marine de toutes les Russies à Moguilev, du 1 au 11 juillet 1917, il fut décidé d'élire les candidats à toutes les fonctions du clergé militaire.

de campagne... En temps de guerre les aumôniers doivent quotidiennement « annoncer la parole de Dieu aux armées avec ferveur et persuasion... inspirer l'amour de la foi, de l'Empereur et de la Patrie et les affermir dans leur obéissance et sujétion aux autorités ». L'Église enseigne que toute guerre incarne le mal, elle est liée à la haine, à la violence, au meurtre. Toutefois la guerre faite pour défendre sa Patrie est permise et le service dans les armées est considéré comme un service suprême. Le service d'un militaire doit être perçu comme l'accomplissement du commandement du Christ : « Il n'est de plus grand amour que celui qui donnera sa vie pour son prochain ».

Entre deux combats, les prêtres célébraient sur les positions des prières solennelles d'intercession, bavardaient avec les combattants. Lorsque les prêtres étaient faits prisonniers, ils continuaient à être près de leurs ouailles, partageant toutes leurs privations et leurs malheurs, célébrant les services divins, lorsque cela était autorisé par le commandement du camp.

L'aumônier des hôpitaux devait célébrer les offices le plus souvent possible pour les malades, quotidiennement faire la tournée des salles, bavarder, consoler, écrire pour les malades des lettres à leurs proches, informer les familles de ceux qui étaient décédés, enterrer les défunts avec la plus grande solennité possible, veiller à l'entretien des cimetières, organiser les bibliothèques des hôpitaux etc. À partir de 1915, les aumôniers de régiments devaient également recueillir les informations sur les hauts faits de tous les grades de leur troupe et dans la mesure du possible en informer les familles et les proches.

Un autre devoir important de tous les aumôniers consistait à faire prêter serment aux recrues. Dans l'armée et la flotte impériale russe, cette prestation de serment se faisait avec les aumôniers de même confession que les militaires. Il est resté une description intéressante de prestation de serment dans l'un des régiments :

« Le colonel fait venir le régiment sur la place d'armes, au milieu de laquelle sont disposées six tables identiques, recouvertes de nappes blanches.

Devant les tables, à distance, se tient le porte-étendard avec l'étendard du régiment et son assistant. De l'autre côté des tables se forment des carrés impeccables de grenadiers, formés de jeunes recrues. Devant chaque table se placent les serviteurs des différents cultes. L'aumônier du régiment se place avec la Sainte Croix et l'Évangile devant la première table, derrière laquelle s'aligne le plus grand carré, celui des recrues orthodoxes. Le prêtre catholique se place en face de la seconde table, le pasteur luthérien – en face de la troisième, le mollah musulman – en face

# ЗАГРАНИЧНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РУССКИХ СКАУТОВ

войны 1917-1923 гг.

## В РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

В 2009 году воссоздан в Вооружённых силах России институт военного духовенства. Это решение было инициировано обращением членов Межрелигиозного совета России, которое подписали Патриарх Московский и вся Русь, верховный муфтий, председатель Центрального духовного управления мусульман России, муфтий, председатель Совета муфтиев России, муфтий, председатель Координационного центра мусульман Северного Кавказа, главный раввин, председатель Федерации еврейских общин России, Пандито хамбо лама, глава Буддийской традиционной сангхи России.

В декабре 2013 года, на совещании Священного Синода Русской Православной Церкви принято Положение о военном духовенстве Русской Православной Церкви в Российской Федерации.



Благословение Архив А. Корлякова  
«Бенедикция des troupes» Archive Я. Korliakov

## НАГРАДЫ ДУХОВЕНСТВА

К началу XX века порядок наград белых священнослужителей выглядел следующим образом: набедренник; фиолетовая скуфья; фиолетовая камилла; наперсный крест от Святейшего Синода; орден святой Анны 3-й степени; сан протоиерея; орден святой Анны 2-й степени; орден святого Владимира 4-й степени; палица; орден святого Владимира 3-й степени; золотой наперсный крест из кабинета Его императорского величества; золотой наперсный крест с украшениями из кабинета Его императорского величества; орден святой Анны 1-й степени; митра. Для иеромонахов из вышеперечисленных наград исключались скуфья, камилла, сан протоиерея и добавлялся сан игумена (дававшийся после получения ордена святого Владимира 4-й степени) и сан архимандрита (дававшийся после получения палицы или ордена святого Владимира 3-й степени).

До 1885 года, священнослужители могли носить ордена, медали и другие светские знаки отличия поверх облачения при совершении богослужений. С 1885 года, по инициативе императора Александра III, ношение духовными лицами светских знаков отличия при совершении богослужений в священном облачении было запрещено. «Исключение из сего правила допускались лишь для знаков ордена святого Георгия и наперсных крестов на Георгиевской ленте».

Отличия, за которые священники могли быть пожалованы орденами с мечами или наперсным крестом на Георгиевской ленте, можно разделить на три группы:

- Во-первых, это подвиг священника в решительные минуты боя с крестом в поднятой руке, риская жизнью, воодушевлявшего солдат продолжать сражение. Как правило, это происходило, когда бывали убиты или ранены офицеры полка.

- Во-вторых, это усердное исполнение своих непосредственных обязанностей в особых условиях. Напутствия и причащение раненых воинов, благословение на бой производились священнослужителем с риском для собственной жизни. Иногда, причащая раненых на поле боя, священник бывал сам тяжело ранен. Часто священнослужители совершали богослужения под огнем противника. Иногда священники погибли при подготовке похорон убитых воинов во время продолжающегося боя.

- И, наконец, духовенство совершало возможные для всех армейских чинов подвиги, например

спасение полкового знамени, вынесение из помещения неразорвавшейся бомбы, приведение в плен солдат и офицеров противника уговорив их сдаться...

## ЦЕРКВИ ВОЕННОГО И МОРСКОГО ВЕДОМСТВ

В XVIII веке обер-священнику были подведомственны только походные церкви при полках. С начала XIX века, в ведомство обер-священника (позднее главного священника, протопресвитера) переходили все новые и новые неподвижные церкви: госпитальные, крепостные, портовые, при военно-учебных заведениях, кладбищах и даже храмы, прихожанами которых, помимо военных чинов, являлись местные жители. Среди походных церквей выделялись сухопутные и судовые.

Престолы военных церквей освящались во имя тезоименитых императором святых, в память значимых событий из жизни царской семьи и в память событий, связанных с историей учреждения или военными победами полка. Тогда престолы освящались во имя того святого, чей праздник приходился на день памятного события. Походные церкви как правило представляли собой вместительные палатки с престолом, антиминсом, складным иконостасом и иконой – покровительницей части. На передовой линии фронта, богослужение нередко совершалось под открытым небом.

Во многих полковых церквях и храмах военных училищ на стенах укреплялись мемориальные доски с именами погибших в разных кампаниях воинских чинов, как правило, офицеров поименно, солдат – общим числом. В церквях хранились знамена и всевозможные военные реликвии. В убранстве церквей могли быть использованы элементы воинской символики, например в убранстве церкви Генерального и Главного штаба были использованы изображения ордена святого Георгия.

В 1891 году ведомство протопресвитера военного и морского духовенства включало 12 соборов, 907 храмов из которых 806 полковых церкви, 12 крепостных, 24 госпитальных, 10 тюремных, 6 портовых, 3 домовых и 34 при разных учреждениях. А также 1 протопресвитер, 106 протоиереев, 337 иереев, 2 протоиерея, 55 диаконов, 68 псаломщиков – всего 569 духовных лиц из которых 29 закончили духовные академии, 438 – духовные семинарии, 102 имели училищное и домашнее образование.

Ссылки:

- К. Капков Военное духовенство Российской империи. Интернет-журнал Сретенского монастыря <http://www.pravoslavie.ru/news/28242.htm>
- Древо – открытая православная энциклопедия: Военное духовенство <http://drevo-info.ru/articles/4753.html>
- «Энциклопедия Брокгаузена и Эфрона: Военное духовенство - [http://dic.academic.ru/dic.nsf/brokgauz\\_efron/23258/Военное](http://dic.academic.ru/dic.nsf/brokgauz_efron/23258/Военное)
- Военное и морское духовенство в России <http://www.pravenc.ru/text/155073.html>
- Википедия: Военное духовенство российской империи [http://ru.wikipedia.org/wiki/Военное\\_духовенство\\_Российской\\_империи](http://ru.wikipedia.org/wiki/Военное_духовенство_Российской_империи)
- Максим Царенко С крестом в руке на поле брани [http://cossac-awards.narod.ru/Zametki/Zametka33\\_Tsarenko\\_Pole\\_boya.html](http://cossac-awards.narod.ru/Zametki/Zametka33_Tsarenko_Pole_boya.html)
- Положение о военном духовенстве русской православной церкви в Российской Федерации - <http://drevo-info.ru/articles/26218.html#1>
- Военная быль № 124, 1973
- Русско-французский словарь терминов используемых в русской церкви. Мартин Роти, Институт славяноведения 1980г.



«Lors de la liturgie» Archive Я. Korliakov  
Литургия Архив А. Корлякова

de la quatrième, le rabbin juif – en face de la cinquième. En face de la sixième table il n'y a que deux grenadiers. La prestation de serment se déroule. Le colonel s'avance vers la sixième table, et je vois que les deux recrues sortent de leurs poches des petits rouleaux d'où ils sortent deux petites idoles en bois, qui sont installées sur la table entre le colonel et les recrues. Alors seulement ce dernier, en tant que chef suprême aux yeux de ces deux hommes, fait prêter serment aux deux grenadiers de servir le Tsar et la Russie « selon les principes du droit divin et de la loyauté ».

## APRÈS LA RÉVOLUTION

Le 16 janvier 1918 l'institut du clergé militaire fut aboli par l'ordre №39 du commissariat populaire pour les affaires militaires. 3700 prêtres et clercs inférieurs furent licenciés.

Une grande partie du clergé militaire poursuivit son service pendant la guerre civile dans les armées de А.Т. Denikine, П. Н. Wrangel, А. В. Koltchak de 1917 à 1923.

## DANS LA FÉDÉRATION DE RUSSIE

En 2009 l'institut du clergé militaire dans les forces armées de la Russie est recréé, suite à une demande des membres du comité interreligieux de Russie, signée par le Patriarche de Moscou et de toute la Russie, le Grand Mufti, président de la Direction spirituelle centrale des musulmans de Russie le mufti, président du conseil des muftis de Russie, le Mufti, Président du Centre de coordination des musulmans du Caucase du Nord, le Rabbin, président de la Fédération des communautés juives de Russie, le Khambo Lama, chef de la Sangha bouddhiste traditionnelle de la Russie.

En décembre 2013, le Saint-Synode de l'Église orthodoxe russe adopte un Règlement sur le clergé militaire de l'Église orthodoxe russe dans la Fédération de Russie.

## LES DÉCORATIONS DU CLERGÉ

Au début du XX<sup>e</sup> siècle, les décorations du clergé séculier se présentaient dans l'ordre suivant :

Le genouiller (rectangle d'étoffe orné d'une croix et suspendu par deux de ses angles, le prêtre le porte à droite, à hauteur du genou) symbole du glaive de la parole de Dieu; la calotte violette, le bonnet ecclésiastique, cylindrique et raide, symbolisant le casque du salut, porté par les prêtres seulement pendant les offices; la croix pectorale de la part du Saint Synode; l'ordre de Sainte Anne de 3<sup>e</sup> degré; le degré d'archiprêtre; l'ordre de Sainte Anne de 2<sup>e</sup> degré; l'ordre de Saint Vladimir de 4<sup>e</sup> degré; l'épigonation (lorsque le prêtre porte les deux distinctions -nadbedrennik et palitsa- il fait passer le genouiller du côté gauche); l'ordre de Saint Vladimir de 3<sup>e</sup> degré; la croix pectorale décorée de la part du cabinet de sa Majesté Impériale; l'ordre de Sainte Anne de 1<sup>er</sup> degré; la mitre. Les hiéromoines ne recevaient pas l'épigonation ou l'ordre de Saint Vladimir de 3<sup>e</sup> degré).

Jusqu'en 1885 le clergé était autorisé à porter les ordres, les médailles et autres distinctions civiles sur ses vêtements sacerdotaux lors des offices. À partir de cette année l'empereur Alexandre III interdit le port de distinctions civiles sur les vêtements sacerdotaux du clergé lors des célébrations liturgiques. Exception était faite uniquement pour les décorations de l'ordre de Saint Georges et les croix pectorales sur le ruban de Saint Georges.

Les hauts faits, pour lesquels les prêtres pouvaient être décorés d'ordres avec des épées ou des croix pectorales sur ruban de Saint Georges, peuvent se répartir en trois catégories :

- En premier ce sont les actions décisives du prêtre, levant haut sa croix et risquant sa vie s'élançant vers l'ennemi pour exalter les troupes à continuer le combat. Cela se passait en général lorsque les officiers du régiment avaient été tués ou blessés.

- En second vient le zèle à accomplir son devoir pastoral dans des conditions particulières.

L'accompagnement et la communion des combattants blessés, la bénédiction des troupes faisaient courir un risque pour la vie du prêtre, il arrivait que le prêtre soit gravement blessé en donnant la communion sur le champ de bataille. Souvent les prêtres célébraient les offices sous le feu de l'ennemi, parfois ils mouraient en préparant l'inhumation des soldats morts alors que le combat se poursuivait. - et enfin le clergé accomplissait des hauts faits à la portée des hommes de tous rangs, par exemple sauvait l'étendard du régiment, sortait dans ses mains d'un local une bombe qui n'avait pas explosé, allait à la rencontre de l'ennemi pour le convaincre de se rendre et ramenait prisonniers les soldats et officiers...

## LES ÉGLISES DE L'ARMÉE ET DE LA MARINE

Au XVIII<sup>e</sup> siècle, seules les églises de campagne des régiments relevaient du grand-aumônier. À partir de XIX<sup>e</sup> siècle il a dans sa juridiction de plus en plus d'églises en dur. Églises d'hôpitaux, de forteresses, de ports, d'établissements d'enseignement militaire, de cimetières et même des églises ayant des paroissiens militaires et civils. Sont considérées comme églises de campagne tant les églises sur terre, que les églises des navires.

Les autels des églises militaires sont consacrés au nom des saints des empereurs, en mémoire d'événements importants de la vie de la famille impériale et en mémoire d'événements, liés à l'histoire de l'établissement ou des victoires militaires du régiment. Dans ce cas, les autels sont consacrés au nom du saint dont la fête tombe le jour de l'événement célébré. Les églises de campagne sont usuellement sous de grandes tentes avec un autel, un antimension (linge de toile, de lin ou de soie, sur lequel sont représentés l'ensevelissement et, aux quatre coins, les évangélistes). Des fragments de reliques sont cousus au revers dans un petit sachet. Il est, comme l'autel, consacré par l'évêque, un iconostase démontable et l'icône représentant le protecteur de la troupe. Souvent les célébrations liturgiques se font à ciel ouvert sur la ligne avancée du front.

Dans de nombreuses églises de régiments et églises d'établissements d'enseignement militaires, les murs étaient couverts de plaques mémorielles portant les noms des officiers militaires, morts lors des différentes campagnes et citant les soldats en général. Les étendards et toutes les reliques militaires étaient également conservés dans les églises. Des éléments de symbolique militaire pouvaient servir d'ornement dans les églises, par exemple les églises de l'Etat-major général et du corps de l'Etat-major étaient ornées de représentations de l'ordre de Saint Georges.

En 1891 le protopresbytre du clergé des armées et de la marine avait sous sa juridiction 12 cathédrales, 907 églises dont 806 églises de régiments, 12 églises de forteresses, 24 églises d'hôpitaux, 10 églises de prisons, 6 églises de ports, 3 chapelles de maisons, et 34 près divers établissements. Il y avait 1 protopresbytre et 106 archiprêtres, 337 prêtres, 2 protodiacres, 55 diacres, 68 psalmistes, en tout 569 clercs, dont 29 avaient terminé des académies de théologie, 438 avaient terminé le séminaire, 102 avaient fait leur externat et leurs études à la maison.

Bibliographie

- К. Капков Le clergé militaire de l'empire russe. Journal internet du monastère Sretenski <http://www.pravoslavie.ru/news/28242.htm>
- Dрево – encyclopédie orthodoxe : le clergé militaire <http://drevo-info.ru/articles/4753.html>
- Encyclopédie de Brokhausen et Efron: le clergé militaire - [http://dic.academic.ru/dic.nsf/brokgauz\\_efron/23258/Военное](http://dic.academic.ru/dic.nsf/brokgauz_efron/23258/Военное)
- Le clergé des armées et de la marine en Russie <http://www.pravenc.ru/text/155073.html>
- Wikipédia: le clergé militaire de l'empire russe [http://ru.wikipedia.org/wiki/Военное\\_духовенство\\_Российской\\_империи](http://ru.wikipedia.org/wiki/Военное_духовенство_Российской_империи)
- Maxime Tsarenko La Croix en mains sur le champ de bataille [http://cossac-awards.narod.ru/Zametki/Zametka33\\_Tsarenko\\_Pole\\_boya.html](http://cossac-awards.narod.ru/Zametki/Zametka33_Tsarenko_Pole_boya.html)
- Règlement sur le clergé militaire de l'Église orthodoxe russe dans la Fédération de Russie - <http://drevo-info.ru/articles/26218.html>
- Le passé militaire no 124, 1973
- Dictionnaire russe-français des termes en usage dans l'église russe. Martine Roty. Institut d'études slaves, 1980.



«Décoration» Archive Я. Korliakov  
Награждение Архив А. Корлякова

# ЗАГРАНИЧНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РУССКИХ СКАУТОВ



**7** ДВУНАДЕСЯТЫЙ ПРАЗДНИК 25.12 *FÊTE LITURGIQUE MAJEURE*  
**8** ВЕЛИКИЙ ПРАЗДНИК 26.12 *GRANDE FÊTE LITURGIQUE*  
**9** Церковный Праздник святой 27.12 *Fête Liturgique saint*  
**10** Воскресные и французские нерабочие дни 28.12 *Dimanches et fêtes françaises chômées*  
 Строгий пост Jeûne et abstinence sévères  
 Поста нет Sans abstinence ni jeûne  
 Пост Jeûne et abstinence  
 См. комментарий ко дню Cf. note concernant ce jour

## АПРЕЛЬ

календарь ЗОРС ISSN следует

## 2015

Calendrier ASRF ISSN en cours

## AVRIL

ПОНЕДЕЛЬНИК LUNDI	ВТОРНИК Mardi	СРЕДА Mercredi	ЧЕТВЕРГ Jeudi	ПЯТНИЦА Vendredi	СУББОТА Samedi	ВОСКРЕСЕНЬЕ Dimanche
Пасха - день воскресения Господня, "праздник праздников" - величайший над всеми другими праздниками литургического года, включая двенадцатые (двенадцать самых главных, см. Скаутский Календарь ЗОРС 2003). Пасху празднуют целую неделю, до Фомина воскресенья. Отдание Праздника на Вознесение, вплоть до которого христосуются, пекут куличи и готовят сырную пасху.		<b>1</b> 19.03 святая Дария св. Клавдий <i>sainte Darie saint Claude</i>	<b>2</b> 20.03 святая Клавдия <i>sainte Claude</i>	<b>3</b> 21.03 святой Иаков <i>saint Jacques</i>	<b>4</b> 22.03 святая Дросида <i>sainte Droside</i>	<b>5</b> 23.03 святая Лидия <i>sainte Lydie</i> святой Никон <i>saint Nicon</i>
<b>6</b> 24.03 святой Захарий <i>saint Zacharie</i> <i>Lundi de Pâques cath.</i> Страстная Седмица <i>Semaine de la Passion</i>	<b>7</b> 25.03 БЛАГОВЕЩЕНИЕ святой Тихон <i>saint Tychon ANNONCIATION</i>	<b>8</b> 26.03 святая Алла, св. Лариса <i>ste Alla, ste Larissa</i> С. Арх. Гавриила <i>Synaxe de l'Archange Gabriel</i>	<b>9</b> 27.03 святой Мануил <i>saint Manuel</i>	<b>10</b> 28.03 святой Илия <i>saint Élie</i>	<b>11</b> 29.03 святой Марк <i>saint Marc</i> Лазарева суббота <i>Résurrection de Lazare</i>	<b>12</b> 30.03 св. Иоанн Списатель-Леств. <i>st Jean Climaque</i> ПАСХА PÂQUES (XV)
<b>13</b> 31.03 святой Ипатий <i>saint Hypatios</i> Светлая Седмица <i>Semaine de lumière</i>	<b>14</b> 1.04 св. Мария Егип., св Авда св. Вениамин <i>saint Benjamin ste Marie l'Égyptienne, ste Aude</i>	<b>15</b> 2.04 святой Тит Чудотворец <i>saint Tite Thaumaturge</i>	<b>16</b> 3.04 свв. Ирина и Феодосия <i>saintes Irène &amp; Théodosie</i>	<b>17</b> 4.04 св. Иосиф Песнописец <i>saint Joseph Hymnographe</i>	<b>18</b> 5.04 святой Платон <i>saint Platon</i> святой Иов <i>saint Job</i>	<b>19</b> 6.04 святой Мефодий <i>saint Méthode</i> Фомино Воскр. <i>Dim. de st Thomas</i>
<b>20</b> 7.04 святой Даниил <i>saint Daniel</i> Неделя Фомина <i>Semaine de St Thomas</i>	<b>21</b> 8.04 святой Келестин <i>saint Célestin</i> Радоница <i>Jubilation des défunts</i>	<b>22</b> 9.04 святой Вадим <i>saint Vadim</i>	<b>23</b> 10.04 святой Терентий <i>saint TERENCE</i>	<b>24</b> 11.04 святой Антипа <i>saint Antipas</i>	<b>25</b> 12.04 святой Василий <i>saint Basile</i>	<b>26</b> 13.04 святой Артемон <i>saint Artémon</i> Жен мироносиц <i>Dim. des Myrophores</i>
<b>27</b> 14.04 святой Мартин <i>saint Martin</i>	<b>28</b> 15.04 святой Мстислав святой Кондрат <i>saint Mstislav saint Condrat</i>	<b>29</b> 16.04 святая Василиса святая Галина <i>sainte Galiné sainte Basilisse</i>	<b>30</b> 17.04 святой Адриан <i>saint Adrien</i>	Пâques, jour de la Résurrection du Christ (le mot dimanche en russe signifie "Résurrection"), est une fête supérieure à toutes les autres, même aux douze grandes fêtes majeures de l'année liturgique (objet du calendrier scout 2003). C'est la Fête des Fêtes. On la célèbre pendant toute la semaine qui suit (Semaine de Lumière) jusqu'au Dimanche de la st Thomas, premier dimanche après Pâques. En guise de salutation on se donne l'accolade pascale qui, de même que les koulitch et la paskha, reste de mise jusqu'à l'Ascension.		





# ЗАГРАНИЧНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РУССКИХ СКАУТОВ



*Le printemps, Laure de la Trinité St Serge. К. Ф. Юон. 1911  
Весна. Троице-Сергиева Лавра. К. Ф. Юон. 1911 г.*

<b>7</b> 25.12 <b>ДВУНАДЕСЯТЫЙ ПРАЗДНИК</b> FÊTE LITURGIQUE MAJEURE	<b>8</b> 26.12 <b>ВЕЛИКИЙ ПРАЗДНИК</b> GRANDE FÊTE LITURGIQUE	☞ Строгий пост Jeûne et abstinence sévères	☞ Поста нет Sans abstinence ni jeûne	<b>9</b> 27.12 <b>Церковный Праздник святой</b> Fête Liturgique saint	<b>10</b> 28.12 <b>Воскресные и французские нерабочие дни</b> Dimanches et fêtes françaises chômées
		☞ Пост Jeûne et abstinence	☞ См. комментарий ко дню Cf. note concernant ce jour		

МАЙ

календарь ЗОРС ISSN следует

2015

Calendrier ASRF ISSN en cours

МАИ

ПОНЕДЕЛЬНИК LUNDI	ВТОРНИК Mardi	СРЕДА Mercredi	ЧЕТВЕРГ Jeudi	ПЯТНИЦА Vendredi	СУББОТА Samedi	ВОСКРЕСЕНЬЕ Dimanche
☞ 15.05 Святые Борис и Глеб в крещении Роман и Давид. Saints Boris et Gleb, Romain et David dans le baptême. ☞ 28.05 Святой царевич Димитрий Угличский. Saint dimitri d'Ouglitch.				св. Иоанн Декаполит st Jean Décapolite <b>1</b> 18.04	св. Иоанн Ветхопещерский saint Jean Ermite <b>2</b> 19.04	св. Гавриил младенец saint Gabriel -enfant <b>3</b> 20.04
				☞ Fête du Travail		☞ О Расслабленном Dim. du Paralytique
<b>4</b> 21.04 святой Ианнуарий saint Janvier	<b>5</b> 22.04 святой Виталий святой Всеволод saint Vital saint Vsevolod	<b>6</b> 23.04 св. Георгий Победоносец св. Александра св. Анатолий saint Anatole sainte Alexandra saint Georges Victorieux Преполование Mi-Pentecôte	<b>7</b> 24.04 святой Валентин св. Елисавета saint Valentin sainte Elisabeth	<b>8</b> 25.04 святой Марк Апостол saint Marc Apôtre	<b>9</b> 26.04 святая Глафира sainte Glaphyre	<b>10</b> 27.04 святой Симеон saint Siméon
		☞	☞	☞ Armistice 1945		☞ О Самаряныне Dim. de la Samaritaine
<b>11</b> 28.04 святой Иасон saint Jason	<b>12</b> 29.04 святой Мемнон saint Mémnon	<b>13</b> 30.04 св. Иаков Зеведеев Апостол saint Jacques Zébédée Apôtre	<b>14</b> 1.05 святая Тамара sainte Tamara	<b>15</b> 2.05 святая Зоя sainte Zoé	<b>16</b> 3.05 св. Феодосий Печерский saint Théodose de Petchora	<b>17</b> 4.05 святая Пелагия sainte Pélagie
		☞	☞ Ascension cath.	☞		☞ О Слепом Dim. de l'Aveugle-né
<b>18</b> 5.05 святая Ирина sainte Irène	<b>19</b> 6.05 святой Иов saint Job	<b>20</b> 7.05 Знамение Креста Apparition de la Croix	<b>21</b> 8.05 святой Иоанн Богослов saint Jean Théologien	<b>22</b> 9.05 ппд. Николай Чудотворец saint Nicolas Thaumaturge	<b>23</b> 10.05 святой Симон Зилот святая Таисия saint Simon Zélate sainte Thaïs	<b>24</b> 11.05 свв. Кирилл и Мефодий Pentecôte catholique ss Cyrille & Méthode
		☞	☞ ВОЗНЕСЕНИЕ ASCENSION	☞		☞ свв. Отцев Pères de Nicée
<b>25</b> 12.05 прп. Дионисий Радонежский saint Denis de Radonège	<b>26</b> 13.05 святая Гликерия sainte Glycère	<b>27</b> 14.05 святой Исидор saint Isidore	<b>28</b> 15.05 святой Пахомий Великий st Pâcome le Grand	<b>29</b> 16.05 св. Ефрем Новг. Чудотв. святая Муза sainte Muse st Ephrem Thaum. de Novgorod	<b>30</b> 17.05 св. Евдокия-Евфросиния sainte Eudoxie-Euphrosyne	<b>31</b> 18.05 св. Фаина, св. Иулия ste Faine, ste Julie
☞ Lundi de Pentecôte cath.		☞	☞	☞	☞ Родительская суббота Parentalies	☞ ТРОИЦА PENTECÔTE

☞ 24.05 Мефодий (825-885) и брат его Константин (827-869), прозванный «Философ» за свои знания и начитанность, были родом из Фессалоники. Мефодий стал игуменом большого монастыря, в который вскоре, оставив университетские почести и приняв в схиме имя Кирилл, удалился и Константин. В 862-ом году, в ответ на просьбу Хазар, Папа Адриан II и Патриарх Фотий поручили св. братьям духовное просвещение Моравии а затем и других славянских стран. Получив от Папы разрешение на использование местного языка, братья создали для них алфавит, так называемую «кириллицу» или «глаголицу» (иногда приписываемые Св. Клименту Болгарскому) и перевели богослужебные книги. Благодаря этому, их духовно-просветительная деятельность была увенчана исключительным успехом, чем они и заслужили звание «Первоучителей Словенских». Православная Церковь особо чтит святых братьев, что Она им обязана ценнейшим благом: познанием истинного Бога, грамотностью и духовным просвещением в свете истинной веры. Méthode (825-885) et son frère Constantin (827-869) dit «le Philosophe» pour son érudition, étaient originaires de Thessalonique. Méthode devint higoumène (Supérieur) d'un grand monastère et bientôt Constantin, renonçant aux honneurs universitaires, l'y rejoignit, prenant le nom de Cyrille en même temps que l'habit monastique. En 862 à la demande des Khazars, le Pape Adrien II et le Patriarche Photius envoyèrent les deux frères en mission évangélique en Moravie, puis vers d'autres régions slaves. Les Saints Frères obtinrent de Rome l'autorisation de célébrer les offices dans la langue des pays évangélisés, et pour traduire les livres liturgiques nécessaires, créèrent l'alphabet dit cyrillique ou glagolitique (que certains attribuent à St Clément de Bulgarie). L'emploi du slave dans la prédication et les offices liturgiques assura le succès de la mission des deux frères, qui reçurent le nom d'Apôtres des Slaves. L'Église orthodoxe révere tout particulièrement ces deux saints, considérant qu'ils lui ont autrefois apporté un bien inappréciable: la connaissance du vrai Dieu et l'accès au développement spirituel et culturel sous l'égide de la vraie foi.

# ЗАГРАНИЧНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РУССКИХ СКАУТОВ



<b>7</b> 25.12	<b>ДВУНАДЕСЯТЫЙ ПРАЗДНИК</b> <i>FÊTE LITURGIQUE MAJEURE</i>	<b>8</b> 26.12	<b>ВЕЛИКИЙ ПРАЗДНИК</b> <i>GRANDE FÊTE LITURGIQUE</i>	☾	Строгий пост Jeûne et abstinence sévères	☼	Поста нет Sans abstinence ni jeûne	<b>9</b> 27.12	<b>Церковный Праздник святой</b> <i>saint Fête Liturgique</i>	<b>10</b> 28.12	☼	Воскресные и французские нерабочие дни <i>Dimanches et fêtes françaises chômées</i>
				☾	Пост Jeûne et abstinence	☼	См. комментарий ко дню Cf. note concernant ce jour					

## И Ю Н Ъ

календарь ЗОРС ISSN следует

## 2015

Calendrier ASRF ISSN en cours

## J U I N

ПОНЕДЕЛЬНИК <i>LUNDI</i>	ВТОРНИК <i>Mardi</i>	СРЕДА <i>Mercredi</i>	ЧЕТВЕРГ <i>Jeudi</i>	ПЯТНИЦА <i>Vendredi</i>	СУББОТА <i>Samedi</i>	ВОСКРЕСЕНЬЕ <i>Dimanche</i>
<b>1</b> 19.05 св. Димитрий Донской св. Патрикий <i>st Dimitri du Don saint Patrice</i>	<b>2</b> 20.05 св. Алексей патриарх Московский <i>saint Alexis Patriarche de Moscou</i>	<b>3</b> 21.05 свв. Константин и Елена <i>st Constantin &amp; ste Hélène</i>	<b>4</b> 22.05 святой Василиск <i>saint Basilisque</i>	<b>5</b> 23.05 св. Леонтий Ростовский <i>saint Léonce de Rostov</i>	<b>6</b> 24.05 св. Никита Столпник <i>saint Nicéas Stylite</i>	<b>7</b> 25.05 3-е обрет. главы Иоанна Крестителя <i>3-ème invention du chef de st Jean-Baptiste</i>
☼ Духов день <i>jour du Saint-Esprit</i>	☼	☼	☼	☼	☼	☼ Всех Святых <i>Tous les Saints</i>
<b>8</b> 26.05 св. Карп, св. Алфей <i>saint Carpos, saint Alphée</i> Начало Петро-Павлов. поста <i>Carême ss Pierre &amp; Paul</i>	<b>9</b> 27.05 святой Ферапонт <i>saint Théraponte</i>	<b>10</b> 28.05 св. Игнатий Ростовский <i>saint Ignace de Rostov</i>	<b>11</b> 29.05 святая Феодосия <i>sainte Théodosie</i>	<b>12</b> 30.05 святой Исаакий <i>saint Isaac</i>	<b>13</b> 31.05 святой Ерма <i>saint Hermas</i>	<b>14</b> 1.06 святой Иустин Философ <i>saint Justin Philosophe</i> Всех Свв. земли Русской <i>Tous les Saints de Russie</i>
<b>15</b> 2.06 святой Никифор <i>saint Nicéphore</i>	<b>16</b> 3.06 святой Лукиан св. Димитрий <i>saint Lucien saint Dimitri</i>	<b>17</b> 4.06 святой Митрофан святой Северин <i>saint Métrophane saint Séverin</i>	<b>18</b> 5.06 св. Игорь Черниговский св. Аполлон <i>saint Igor de Tchernigov saint Apollone</i>	<b>19</b> 6.06 святая Сосанна <i>sainte Suzanne</i>	<b>20</b> 7.06 святая Валерия <i>sainte Valérie</i>	<b>21</b> 8.06 св. Феодор Стратилат <i>saint Théodore Stratélate</i>
<b>22</b> 9.06 свв. Фекла, Марфа и Мария св. Кирилл <i>Saint Cyrille stes Thècle, Marthe &amp; Marie</i>	<b>23</b> 10.06 святая Антонина св. Тимофей <i>sainte Antonine saint Timothée</i>	<b>24</b> 11.06 св. Нафанаил Варфоломей святой Варнава <i>saint Barnabé saint Nathanaël-Barthélémy</i>	<b>25</b> 12.06 святая Анна Кашинская святой Онуфрий <i>sainte Anne de Kachine saint Onuphre</i>	<b>26</b> 13.06 святой Трифиллий святой Акилина <i>sainte Aquiline saint Triphillios</i>	<b>27</b> 14.06 святой Мстислав-Георгий пр. Елисей <i>saint Mstislav-Georges saint Elysée Prophète</i>	<b>28</b> 15.06 св. Иона, св. Амос св. Агустин <i>st Jonas, st Amos saint Augustin</i>
<b>29</b> 16.06 святой Тихон <i>saint Tychon</i>	<b>30</b> 17.06 святой Климент <i>saint Clément</i> святой Мануил <i>saint Manuel</i>	☼ 3.06 В тот же день Св. Князь Константин Муромский († 1129) потомок Святого Владимира, младший сын Великого князя Святослава Ярославича, и чада его Михаил и Фёдор, Муромские чудотворцы. Владимирская икона БМ <i>Ce même jour St Constantin Prince de Mourom († 1129), descendant de St Vladimir et fils cadet du Grand Prince Sviatoslav de Tchernigov, et ses fils, Michel et Théodore, thaumaturges. Notre-Dame de Vladimir</i>				
		☼ 14.06 В тот же день Св. Иоанн Кронштадтский. <i>Ce même jour St Jean de Cronstadt.</i>				



# ЗАГРАНИЧНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РУССКИХ СКАУТОВ



*Bénédictio des eaux, camp d'été scout NORO, 1952*  
Освящение воды, летний лагерь НОРС, 1952 г.

<b>7</b> 25.12	<b>ДВУНАДЕСЯТЫЙ ПРАЗДНИК</b> <i>FÊTE LITURGIQUE MAJEURE</i>	<b>8</b> 26.12	<b>ВЕЛИКИЙ ПРАЗДНИК</b> <i>GRANDE FÊTE LITURGIQUE</i>	☾	Строгий пост Jeûne et abstinence sévères	✿	Поста нет Sans abstinence ni jeûne	<b>9</b> 27.12	<b>Церковный Праздник святой</b> <i>Fête Liturgique saint</i>	<b>10</b> 28.12	<b>Воскресные и французские нерабочие дни</b> <i>Dimanches et fêtes françaises chômées</i>
				☾	Пост Jeûne et abstinence	📖	См. комментарий ко дню Cf. note concernant ce jour				

## И Ю Л Ь

календарь ЗОРС ISSN следует

## 2015

Calendrier ASRF ISSN en cours

## JUILLET

ПОНЕДЕЛЬНИК <i>LUNDI</i>	ВТОРНИК <i>Mardi</i>	СРЕДА <i>Mercredi</i>	ЧЕТВЕРГ <i>Jeudi</i>	ПЯТНИЦА <i>Vendredi</i>	СУББОТА <i>Samedi</i>	ВОСКРЕСЕНЬЕ <i>Dimanche</i>							
		<b>1</b> 18.06	св. Леонтий <i>saint Léonce</i>	<b>2</b> 19.06	св. Иуда Апостол Брат Господен <i>saint Jude Apôtre</i> <i>Frère du Seigneur</i>	<b>3</b> 20.06	св. Глеб Владимирский <i>saint Gleb de Vladimir</i>	<b>4</b> 21.06	свв. Иулий и Иулиан <i>ss Jules &amp; Julien</i>	<b>5</b> 22.06	св. Евсевий <i>saint Eusèbe</i>		
<b>6</b> 23.06	св. Агриппина <i>sainte Agrippine</i>	<b>7</b> 24.06	св. Михаил Тверской <i>saint Michel de Tver</i>	<b>8</b> 25.06	святая Феврония <i>sainte Fébronie</i>	<b>9</b> 26.06	св. Давид Солунский <i>st David de Thessal.</i>	<b>10</b> 27.06	св. Самсон <i>saint Samson</i>	<b>11</b> 28.06	свв. Сергей и Герман Валаамские Чуд. <i>ss Serge, Germain</i> <i>Thaumaturges de Valaam</i>	<b>12</b> 29.06	СВВ. АПОСТ. ПЕТР И ПАВЕЛ <i>ss PIERRE &amp; PAUL</i> <i>APÔTRES</i>
<b>13</b> 30.06	Собор 12-ти Апостолов <i>Synaxe des 12 Apôtres</i>	<b>14</b> 1.07	св. Ангелина Сербская <i>sainte Angéline de Serbie</i>	<b>15</b> 2.07	св. Фотий <i>saint Photius</i>	<b>16</b> 3.07	св. Филипп митр. Моск. св. Иакинф <i>saint Hyacinthe</i> <i>st Philippe métrop. de Moscou</i>	<b>17</b> 4.07	св. Андрей Критский святая Марфа <i>saint André de Crète</i> <i>sainte Marthe</i>	<b>18</b> 5.07	прп. Сергей Радонежский <i>st Serge de Rad.</i>	<b>19</b> 6.07	св. Сисой Великий св. Лукия <i>sainte Lucie</i> <i>saint Sisoès le Grand</i>
<b>20</b> 7.07	св. Фома Малейн <i>saint Thomas de Malée</i>	<b>21</b> 8.07	св. Прокопий <i>saint Procope</i>	<b>22</b> 9.07	св. Панкратий <i>saint Pancrace</i>	<b>23</b> 10.07	св. Антоний Киево-Печерский <i>saint Antoine des Grottes de Kiev</i>	<b>24</b> 11.07	святая Ольга-Елена <i>sainte Olga-Hélène</i>	<b>25</b> 12.07	свв. Прокл и Иларий св. Голиндуха <i>ss Proclus &amp; Hilarion</i>	<b>26</b> 13.07	Собор Арх. Гавриила св. Серапион <i>saint Sérapion</i> <i>Synaxe de l'Archange Gabriel</i>
<b>27</b> 14.07	св. Иуст <i>saint Just</i>	<b>28</b> 15.07	св. Владимир-Василий <i>st Vladimir-Basile</i>	<b>29</b> 16.07	святая Валентина святая Иулия <i>sainte Valentine</i> <i>sainte Julie</i>	<b>30</b> 17.07	св. Марина-Маргарита <i>sainte Marine-Marguerite</i>	<b>31</b> 18.07	свв. Емилиан и Иакинф <i>ss Émilien &amp; Hyacinthe</i>				

☪ 13.07 Свв. апостолы Петр, Андрей, Иаков сын Зеведеев, Иоанн брат его, Филипп, Варфоломей, Фома, Матфей, Иаков Алфеев, Иуда Иаковлев или Фаддей, Симон Зилот и Матфий. Частицы мощей святых апостолов Андрея, Филиппа, Иакова Алфеева, Фомы и Варфоломея находятся в Пантелеймоновом монастырском соборе на Афоне, а ап. Матфея – в Киево-Печерской Лавре.  
*Saints apôtres Pierre, André, Jacques fils de Zébédée, Jean son frère, Philippe, Barthélemy, Thomas, Matthieu, Jacques fils d'Alphée, Jude de Jacques ou Thaddée, Simon le Zélate et Matthias. Une partie des reliques des saints apôtres André, Philippe, Jacques fils d'Alphée, Thomas et Barthélemy se trouve dans la cathédrale du monastère St Panthéléimon au Mont Athos, et du St apôtre Matthieu – au monastère des Grottes de Kiev.*

# ЗАГРАНИЧНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РУССКИХ СКАУТОВ



Une église de campagne. Archives A. Korliakov  
Походная церковь. Архив А. Корлякова

**7** 25.12 **ДВУНАДЕСЯТЫЙ ПРАЗДНИК** *FÊTE LITURGIQUE MAJEURE*  
**8** 26.12 **ВЕЛИКИЙ ПРАЗДНИК** *GRANDE FÊTE LITURGIQUE*  
**9** 27.12 **Церковный Праздник святой** *Fête Liturgique saint*  
**10** 28.12 **Воскресные и французские нерабочие дни** *Dimanches et fêtes françaises chômées*

☾ Строгий пост *Jeûne et abstinence sévères*  
☾ Поста нет *Sans abstinence ni jeûne*  
☾ Поста *Jeûne et abstinence*  
☾ См. комментарий ко дню *Cf. note concernant ce jour*

## АВГУСТ

календарь ЗОРС ISSN следует

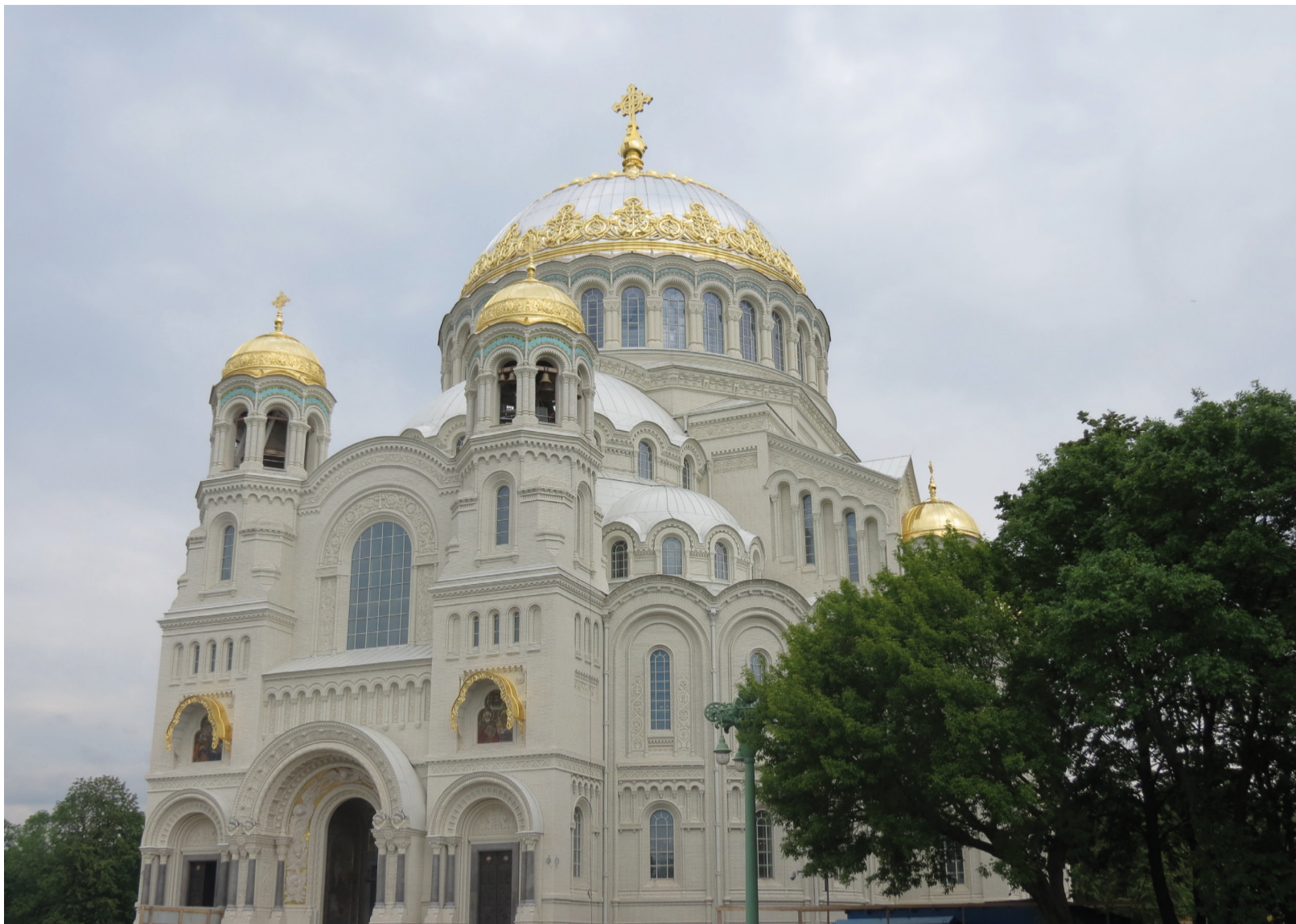
## 2015

Calendrier ASRF ISSN en cours

## AOÛT

ПОНЕДЕЛЬНИК LUNDI	ВТОРНИК Mardi	СРЕДА Mercredi	ЧЕТВЕРГ Jeudi	ПЯТНИЦА Vendredi	СУББОТА Samedi	ВОСКРЕСЕНЬЕ Dimanche
☾ 17.08 7 отроков в Ефесе: Максимилиан, Иамблих, Мартириан, Иоанн, Дионисий, Эксакустодиан-Константин и Антонин были связаны тесной дружбой. Чтобы постом и молитвою подготовиться к мучениям, которым подвергал христиан Деций, римский император с 248 по 251 гг., они удалились в горную пещеру. Узнав об этом, Деций велел засыпать их камнями. Спустя 170 лет, пещера была случайно найдена и вскрыта. К величайшему ужасу и страху рабочих, юноши очнулись, как от продолжительного сна. Они прожили ещё несколько дней «для посрамления неверующих». С особой молитвой к ним обращаются больные, изнурённые отсутствием сна.					<b>1</b> 19.07 прп. Серафим Саров. св. Милица Серб. <i>ste Militsa de Serbie st Séraphin de Sarov</i>	<b>2</b> 20.07 пророк Илия <i>saint Élie prophète</i>
<b>3</b> 21.07 пророк Иезекииль <i>saint Ézéchiël prophète</i>	<b>4</b> 22.07 св. Мария Магдалина <i>sainte Marie Magdeleine</i>	<b>5</b> 23.07 свв. Трофим и Феофил <i>ss Trophime &amp; Théophile</i>	<b>6</b> 24.07 свв. Борис и Глеб св Христина <i>ss Boris &amp; Gleb sainte Christine</i>	<b>7</b> 25.07 свв. Евпраксия и Олимпиада святая Анна <i>sainte Anne saintes Eupraxie &amp; Olympiade</i>	<b>8</b> 26.07 святой Ермолай святая Параксева <i>saint Ermolais sainte Parascève</i>	<b>9</b> 27.07 святой Пантелеимон <i>saint Panthéléimon st Germain d'Alaska</i> св. Герман Аляскинский
<b>10</b> 28.07 святой Питирим <i>saint Pitirim N'D de Smolensk Смоленская Икона БМ</i>	<b>11</b> 29.07 святая Серафима <i>sainte Séraphine</i>	<b>12</b> 30.07 свв. Сила и Силуан <i>ss Silas &amp; Sylvain</i>	<b>13</b> 31.07 святой Евдоким святая Иулитта <i>saint Eudocime sainte Julitta</i>	<b>14</b> 1.08 <b>Происхождение Древя Креста</b> <b>Первый Спас</b> <i>Procession de la Sainte Croix начало Успенского поста Carême de la Dormition</i>	<b>15</b> 2.08 свв. Стефан и Никодим <i>saints Étienne &amp; Nicodème Assomption grégorienne</i>	<b>16</b> 3.08 св. Антоний Новг. Чудотв. св. Исаакий <i>saint Isaac st Antoine Thaum. de Novgorod</i>
<b>17</b> 4.08 святой Максимилиан из 7 Отроков <i>saint Maximilien des 7 jeunes d'Éphèse</i>	<b>18</b> 5.08 святой Евсигний святая Нонна <i>saint Eusigne sainte Nonne</i>	<b>19</b> 6.08 <b>ПРЕОБРАЖЕНИЕ Второй Спас</b> <i>TRANSFIGURATION</i>	<b>20</b> 7.08 святой Дометий святой Пимен <i>saint Domèce saint Pimène</i>	<b>21</b> 8.08 свв. Зосима и Савватий <i>ss Zosime &amp; Sabbatius</i>	<b>22</b> 9.08 св. Матфий Апост. из 12-ти <i>st Matthias des 12 Apôtres</i>	<b>23</b> 10.08 св. Сикст папа римск. св. Лаврентий <i>saint Laurent saint Sixte pape</i>
☾ свв. Сосанна и Гавиний <i>sainte Suzanne &amp; saint Gabin</i>	☾ свв. Фотий и Аникита <i>ss Photius &amp; Anicet</i>	☾ св. Максим Исповедник <i>saint Maxime le Confesseur</i>	☾ св. Феодосий Киево-Печер. пр. Михай <i>st Michée Prophète st Théodore des Grottes de Kiev</i>	<b>28</b> 15.08 <b>УСПЕНИЕ Икона Софии</b> <i>N'D de la Sagesse DORMITION</i>	<b>29</b> 16.08 Нерукотворный Образ <b>Третий Спас</b> <i>Translation de la Sainte Face</i>	<b>30</b> 17.08 святой Мирон <i>saint Myron</i>
<b>31</b> 18.08 свв. Флор и Лавр <i>ss Flore &amp; Laur</i>	☾ 17.08 <i>Les 7 adolescents d'Éphèse : Maximilien, Jamblique, Martinien, Jean, Denis, Exacustodien-Constantin et Antonin étaient unis d'une grande amitié. Ils avaient décidé de s'isoler dans une grotte pour se préparer ensemble, dans le jeûne et la prière, au martyre que réservait aux chrétiens Décius, empereur romain de 248 à 251. Celui-ci apprit leur cachette et les y fit ensevelir sous des rochers. 170 ans plus tard la grotte fut découverte par hasard et ouverte. À la stupéfaction et au grand effroi des terrassiers, les 7 jeunes gens s'éveillèrent comme d'un profond sommeil... pour se rendormir du sommeil éternel quelques jours plus tard, non sans avoir préalablement, par ce miracle, «confondu les ennemis du Christ». Une prière spéciale est consacrée à ces Saints, intercesseurs des malades épuisés par le manque de sommeil.</i>					

# ЗАГРАНИЧНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РУССКИХ СКАУТОВ



**Cathédrale St Nicolas des Marins à Cronstadt**  
La première pierre de la cathédrale, qui fut construite en l'honneur des 200 ans de la flotte russe, a été posée le 14 septembre 1902 et bénie par St. Jean de Cronstadt. La cathédrale était conçue comme une église mémoriale pour tous les marins et pour tous les grades de la Marine russe décédés. Les plaques mémoriales sur les murs de la cathédrale portaient les noms de 12 mille marins morts pour la Patrie, les reliques liées à la gloire maritime du pays y étaient conservées. La cathédrale, fermée en 1929, a été restaurée et consacrée en 2013.

**Морской Николаевский собор. Кронштадт**  
Собор был заложен 14 сентября 1902 г. в честь 200 летия Российского флота. Молебен на строительство совершал св. Иоанн Кронштадтский. Этот собор являлся храмом-памятником всем когда-либо погибшим морякам и всем чинам Российского флота. На памятных досках на стенах храма были высечены имена 12 тысяч погибших за Отечество моряков, бережно сохранялись реликвии связанные с морской славой державы. Собор, закрытый в 1929 г., был отреставрирован и освящен в 2013 г.

<b>7</b> 25.12	<b>ДВУНАДЕСЯТЫЙ ПРАЗДНИК</b> <i>FÊTE LITURGIQUE MAJEURE</i>	<b>8</b> 26.12	<b>ВЕЛИКИЙ ПРАЗДНИК</b> <i>GRANDE FÊTE LITURGIQUE</i>	☾	Строгий пост Jeûne et abstinence sévères	✿	Поста нет Sans abstinence ni jeûne	<b>9</b> 27.12	<b>Церковный Праздник святой</b> <i>Fête Liturgique saint</i>	<b>10</b> 28.12	<b>Воскресные и французские нерабочие дни</b> <i>Dimanches et fêtes françaises chômées</i>
				☾	Пост Jeûne et abstinence	📖	См. комментарий ко дню Cf. note concernant ce jour				

## СЕНТЯБРЬ

календарь ЗОРС ISSN следует

## 2015

Calendrier ASRF ISSN en cours

## SEPTEMBRE

ПОНЕДЕЛЬНИК <i>LUNDI</i>	ВТОРНИК <i>Mardi</i>	СРЕДА <i>Mercredi</i>	ЧЕТВЕРГ <i>Jeudi</i>	ПЯТНИЦА <i>Vendredi</i>	СУББОТА <i>Samedi</i>	ВОСКРЕСЕНЬЕ <i>Dimanche</i>
	1 19.08 св. Андрей Стратилат <i>st André Stratilate</i>	2 20.08 пророк Самуил <i>st Samuel Prophète</i>	3 21.08 святой Фаддей святой Авраам <i>saint Thaddée saint Abraham</i>	4 22.08 святая Еввалия святой Мавр <i>sainte Eulalie saint Maur</i>	5 23.08 свв. Евтихий и Флорентий <i>ss Eutychès &amp; Florent</i>	6 24.08 св. Петр Чудотв. Москов. св. Арсений <i>saint Arsène st Pierre Thaum. de Moscou</i>
7 25.08 святой Варфоломей <i>saint Barthélemy</i>	8 26.08 свв. Адриан и Наталия <b>Владимирск. БМ</b> <i>N'D de Vladimir ss Adrien &amp; Nathalie</i>	9 27.08 св. Пимен Великий святая Анфиса <i>st Pimène le Grand sainte Anthuse</i>	10 28.08 св. Шушаника святой Моисей <i>ste Chouchanica saint Moïse</i>	11 29.08 <b>УСЕКНОВЕНИЕ ГЛАВЫ ИОАННА КРЕС.</b> <i>DÉCOLLATION DE SAINT JEAN-BAPTISTE</i>	12 30.08 святой Александр Невский <i>saint Alexandre Nevsky</i>	13 31.08 святой Геннадий святой Киприан <i>saint Gennade saint Cyprien</i>
14 1.09 свв. Симеон Столпник и мать его Марфа <i>st Siméon Stylite et ste Marthe, sa mère</i>	15 2.09 свв. Феодот и Руфина святой Мамант <i>saint Mamantos st Théodote &amp; ste Rufine</i>	16 3.09 святая Василиса <i>sainte Basilissa</i>	17 4.09 св. Ермиония, св. Кион св. Вавила <i>sainte Hermione st Océan, st Babilas</i>	18 5.09 свв. Захария и Елизавета св. Раиса-Ираида <i>ste Raïssa-Héraïss st Zacharie &amp; ste Elisabeth</i>	19 6.09 святой Архип, святая Ева <i>saint Archippe, sainte Ève</i>	20 7.09 св. Макарий Каневский св. Серапион <i>saint Sérapion saint Macaire de Kanev</i>
21 8.09 <b>РОЖДЕСТВО БОГОРОДИЦЫ</b> <i>NATIVITÉ DE LA VIERGE</i>	22 9.09 свв. Иоаким и Анна св. Иосиф Вол. <i>st Joseph de Volotsk st Joachim &amp; ste Anne</i>	23 10.09 святая Пульхерия <i>sainte Pulchérie</i>	24 11.09 святая Феодора, святая Ия <i>sainte Théodora, sainte Ia</i>	25 12.09 святой Вассиан <i>saint Vassien</i>	26 13.09 <b>Обновление св. Кетевань</b> <i>sainte Kétévan dédicace du Temple de Jérusal.</i>	27 14.09 <b>ВОЗДВИЖЕНИЕ</b> <i>EXALTATION DE LA SAINTE CROIX</i>
28 15.09 святой Никита <i>saint Nicéas</i>	29 16.09 святая Евфимия святая Людмила <i>sainte Euphémie sainte Ludmila</i>	30 17.09 свв. Вера, Надежда, Любовь и София <i>stes Foi, Espérance, Charité &amp; Sophie</i>	📖 10.09 Царица Ранская (Грузинская) <i>Reine de Géorgie</i> 📖 11.09 В тот же день Св. Анастасий <i>Ce même jour St Anastase</i> 📖 12.09 В тот же день Св. Даниил Московский <i>Ce même jour St Daniel de Moscou</i>			



# ЗАГРАНИЧНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РУССКИХ СКАУТОВ



Un automne ensoleillé. Sergey Simakov. 1988  
Солнечная осень. Сергей Симаков. 1988г.

<b>7</b> 25.12	<b>ДВУНАДЕСЯТЫЙ ПРАЗДНИК</b> <i>FÊTE LITURGIQUE MAJEURE</i>	<b>8</b> 26.12	<b>ВЕЛИКИЙ ПРАЗДНИК</b> <i>GRANDE FÊTE LITURGIQUE</i>	☾	Строгий пост Jeûne et abstinence sévères	☼	Поста нет Sans abstinence ni jeûne	<b>9</b> 27.12	<b>Церковный Праздник святой</b> <i>Fête Liturgique saint</i>	<b>10</b> 28.12	<b>Воскресные и французские нерабочие дни</b> <i>Dimanches et fêtes françaises chômées</i>
				☾	Пост Jeûne et abstinence	☼	См. комментарий ко дню Cf. note concernant ce jour				

## ОКТЯБРЬ

календарь ЗОРС ISSN следует

## 2015

Calendrier ASRF ISSN en cours

## ОСТОВРЕ

ПОНЕДЕЛЬНИК <i>LUNDI</i>	ВТОРНИК <i>Mardi</i>	СРЕДА <i>Mercredi</i>	ЧЕТВЕРГ <i>Jeudi</i>	ПЯТНИЦА <i>Vendredi</i>	СУББОТА <i>Samedi</i>	ВОСКРЕСЕНЬЕ <i>Dimanche</i>
☼ 11.10 Святые Кирилл и Мария <i>Saints Cyrille et Marie</i>			свв. Ариадна, София и Ирина <b>1</b> 18.09 <i>stes Ariane, Sophie &amp; Irène</i>	свв. Константин Смоленск., Феодор и Давид <b>2</b> 19.09 <i>ss Théodore, David &amp; Constantin de Smolensk</i>	св. Михаил Черниговский, св. Олег Брянск. <b>3</b> 20.09 <i>st Oleg de 'Briansk st Michel de 'Tchernigov</i>	св. Димитрий Ростовский <b>4</b> 21.09 <i>st Dimitri de Rostov</i>
св. Фока, пророк Иона <b>5</b> 22.09 <i>st Phocas, st Jonas prophète</i>	Зачатие Иоанна Крест. святая Ираида <b>6</b> 23.09 <i>sainte Traïs Conception de st Jean-Baptiste</i>	святая Фекла <b>7</b> 24.09 <i>sainte Thèle</i>	прп. Сергей Радонежский <b>8</b> 25.09 <i>saint Serge de Radonège</i>	святая Иоанн Богослов <b>9</b> 26.09 <i>saint Jean Théologien</i>	святая Каллистрат <b>10</b> 27.09 <i>saint Callistrate</i>	св. Харитон Исповедник <b>11</b> 28.09 <i>saint Chariton le Confesseur</i>
святая Кириак <b>12</b> 29.09 <i>saint Cyriaque</i>	св. Михаил Киевский, св. Григорий <b>13</b> 30.09 <i>saint Grégoire saint Michel de Kiev</i>	ПОКРОВ <i>PROTECTION DE ND</i> <b>14</b> 1.10 св. Анания Ап. <i>saint Ananias Apôtre</i>	свв. Киприан и Иустина, св. Кассиан Угл. <b>15</b> 2.10 <i>st Cassien d'Ouglitch st Cyprien et ste Justine</i>	св. Дионисий Ареопagit <b>16</b> 3.10 <i>saint Denis Aréopagite</i>	св. Вероника-Виринея, св. Иерофей <b>17</b> 4.10 <i>saint Hiérothée sainte Véronique -Bérnicé</i>	свв. Чудотворцы Московск. святая Дамиан <b>18</b> 5.10 <i>saint Damien ss Thaumaturges de Moscou</i>
святая Фома Апостол <b>19</b> 6.10 <i>st Thomas Apôtre</i>	свв. Сергей и Вахк <b>20</b> 7.10 <i>ss Serge &amp; Bacchus</i>	св. Таисия, св. Пелагия <b>21</b> 8.10 <i>ste Thaïs, ste Pélagie</i>	св. Иаков Алфеев Апост. св. Авраам <b>22</b> 9.10 <i>st Abraham st Jacques Alfée Apôtre</i>	св. Андрей Тотемский <b>23</b> 10.10 <i>saint André de Totma</i>	св. Филипп Апостол, св. Зинаида <b>24</b> 11.10 <i>sainte Zénaïde saint Philippe Apôtre</i>	святая Косма <b>25</b> 12.10 <i>saint Côme</i> святая Мартин <i>saint Martin</i>
св. Вениамин <b>26</b> 13.10 <i>N'D d'Iveron Иверская икона БМ</i>	св. Николай Черниговский, святая Сильван <b>27</b> 14.10 <i>saint Sylvain st Nicolas de 'Tchernigov</i>	св. Евфимий Салунский, святая Лукриан <b>28</b> 15.10 <i>saint Lucien st Euthime de Salonique</i>	св. Евпраксия Псковская, святая Лонгин <b>29</b> 16.10 <i>saint Longin ste Eupraxie de Pskov</i>	Св. Косма и Дамиан пр. Осия <b>30</b> 17.10 <i>st Osée prophète ss Cosme &amp; Damien</i>	св. Лука Апостол и Евангелист <b>31</b> 18.10 <i>st Luc Apôtre et Évangéliste</i>	

☼ 18.10 Святители и чудотворцы Пётр, Алексей, Иона, Филипп и Гермоген, митрополиты московские и всея Руси. Помимо настоящего дня каждый из этих святых имеет свой отдельный праздник в церковном календаре. Совместное празднество святителей 5-го октября (18.10 по гр. календарю) было установлено в 1596 г. при царе Феодоре Иоанновиче (сыне Иоанна Грозного)  
*Saints Pierre, Alexis, Jonas, Philippe et Hermogène, Métropolités, Docteurs de l'Eglise et thaumaturges (ayant le don de faire des miracles)». Indépendamment de la fête de ce jour, chacun de ces saints a sa propre fête dans le calendrier liturgique. Ce jour de commémoration commune fut instauré en 1596 sous le Tsar Féodor Ivanovitch (fils d'Ivan IV le Terrible).*

# ЗАГРАНИЧНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РУССКИХ СКАУТОВ



## RECEVEZ VOS CALENDRIERS PAR COURRIER

REMPLEZ LES BONS DE COMMANDE CI-DESSOUS

CALENDRIER PERSONNEL DES FÊTES & ANNIVERSAIRES

ПЕРСОНАЛЬНЫЙ ПОЗДРАВИТЕЛЬНЫЙ КАЛЕНДАРЬ

### BULLETIN DE COMMANDE à retourner à l'adresse ci-dessous :

### ЗАКАЗ направить по адресу :

ASRF- CAL RUTSCHKOWSKY Igor - 27 rue de l'Amiral Mouchez - Bât. 1 - 75013 - Paris - France - Tél. 0(33)1 45 80 32 11 - Fax. 0(33)1 45 80 32 11 - @: contact@scouts-russes.fr

NOM (Имя и ФАМИЛИЯ) .....

Adresse (Почтовый адрес) .....

Quantité  
Количество

Paiement par chèque à la commande  
Уплата чеком при заказе

Paiement après réception  
Уплата по получении

Prix unitaire : France - 9 € - Etranger - 11 €

Удельная цена во Франции : 9 € - за границу : 11 €

Total  
Всего

Chèques à l'ordre d'ANSRF-CAL  
Чеки на имя ANSRF-CAL

Tout don, même modeste, sera accueilli avec reconnaissance.

Всякое пожертвование, даже скромное, будет принято с благодарностью

CALENDRIER ORTHODOXE DES SCOUTS RUSSES DE FRANCE

ПРАВОСЛАВНЫЙ КАЛЕНДАРЬ РУССКИХ СКАУТОВ ВО ФРАНЦИИ

### BULLETIN DE COMMANDE à retourner à l'adresse ci-dessous :

### ЗАКАЗ направить по адресу :

ASRF- CAL RUTSCHKOWSKY Igor - 27 rue de l'Amiral Mouchez - Bât. 1 - 75013 - Paris - France - Tél. 0(33)1 45 80 32 11 - Fax. 0(33)1 45 80 32 11 - @: contact@scouts-russes.fr

NOM (Имя и ФАМИЛИЯ) .....

Adresse (Почтовый адрес) .....

Quantité  
Количество

Paiement par chèque à la commande  
Уплата чеком при заказе

Paiement après réception  
Уплата по получении

Prix unitaire : France - 16 € - Etranger - 18 €

Удельная цена во Франции : 16 € - за границу : 18 €

Total  
Всего

Chèques à l'ordre d'ANSRF-CAL  
Чеки на имя ANSRF-CAL

Tout don, même modeste, sera accueilli avec reconnaissance.

Всякое пожертвование, даже скромное, будет принято с благодарностью

# ЗАГРАНИЧНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РУССКИХ СКАУТОВ



Kiji, photo V. Koundy.  
Кижы, фото В. Кунди.

<b>7</b> 25.12	<b>ДВУНАДЕСЯТЫЙ ПРАЗДНИК</b> <i>FÊTE LITURGIQUE MAJEURE</i>	<b>8</b> 26.12	<b>ВЕЛИКИЙ ПРАЗДНИК</b> <i>GRANDE FÊTE LITURGIQUE</i>	☞ Строгий пост Jeûne et abstinence sévères	☞ Поста нет Sans abstinence ni jeûne	<b>9</b> 27.12	<b>Церковный Праздник святой</b> <i>saint Fête Liturgique</i>	<b>10</b> 28.12	<b>Воскресные и французские нерабочие дни</b> <i>Dimanches et fêtes françaises chômées</i>
				☞ Пост Jeûne et abstinence	☞ См. комментарий ко дню Cf. note concernant ce jour				

## НОЯБРЬ

календарь ЗОРС ISSN следует

## 2015

Calendrier ASRF ISSN en cours

## NOVEMBRE

ПОНЕДЕЛЬНИК <i>LUNDI</i>	ВТОРНИК <i>Mardi</i>	СРЕДА <i>Mercredi</i>	ЧЕТВЕРГ <i>Jeudi</i>	ПЯТНИЦА <i>Vendredi</i>	СУББОТА <i>Samedi</i>	ВОСКРЕСЕНЬЕ <i>Dimanche</i>
<p>☞ 01-11 св. Иоанн Кронштадтский, прп. Иоанн Рильский / <i>st Jean de Cronstadt, st Jean de Ryla.</i></p> <p>☞ 21-11 Собор Архистратига Михаила и прочих Небесных сил бесплотных, Архангелов : Гавриила, Рафаила, Уриила, Селафила, Иегудила, Варахила и Иеремиила. <i>Synaxe de l'Archistratège Archange Michel et d'autres Puissances Incorporelles, Archanges Gabriel, Raphaël, Uriel, Salathiel, Jégudiel, Burachiel et Jérémiel.</i></p>						
<b>2</b> 20.10	св. Иларион Великий <i>st Hilarion le Grand</i>	<b>4</b> 22.10	<b>5</b> 23.10	<b>6</b> 24.10	<b>7</b> 25.10	<b>1</b> 19.10
св. Артемий <i>saint Arthème</i>		св. Аверкий <i>saint Abercius</i> <i>N'D de Kazan</i> <b>Казанская Икона БМ</b>	св. Иаков Апост. брат Господен <i>st Jacques Apôtre, Frère du Seigneur</i>	св. Арефа <i>saint Aréthas</i>	свв. Маркиан и Мартирий Печ. <i>st Marcien &amp; st Martyrios de Petchora</i> <b>Дмитриевская суббота</b> <i>Samedi de la st Dimtri</i>	пр. Иоиль, св. Иоанн св. Клеопатра <i>ste Cléopâtre</i> <i>st Joël prophète, st Jean</i> <b>Toussaint catholique</b> ☞
<b>9</b> 27.10	<b>10</b> 28.10	<b>11</b> 29.10	<b>12</b> 30.10	<b>13</b> 31.10	<b>14</b> 1.11	<b>8</b> 26.10
св. Нестор Летописец св. Капитолина <i>ste Capitoline st Nestor Chroniqueur</i>	св. Параксева-Пятница св. Стефан <i>ste Parascève st Stéphane</i>	святая Анастасия <i>sainte Anastasie</i> <b>Armistice 1918</b>	свв. Зиновий и Зиновия <i>st Zénobius &amp; ste Zénobie</i>	свв. Спиридон и Никодим св. Мавра <i>ste Maure ss Spiridon &amp; Nicodème</i>	свв. Косма и Дамиан св. Феодотия <i>ste Théodosie ss Côme &amp; Damien</i>	св. Димитрий Солунский <i>st Dimitri de Thessalonique</i>
<b>16</b> 3.11	<b>17</b> 4.11	<b>18</b> 5.11	<b>19</b> 6.11	<b>20</b> 7.11	<b>21</b> 8.11	<b>15</b> 2.11
св. Акепсим <i>st Acepisme</i>	свв. Никандр и Ермей св. Иоанникий В. <i>ss Nicandre &amp; Hermès st Joannice le Gd</i>	св. Галактион и Епистемия св. Иона <i>st Galaction &amp; ste Épistémie</i>	св. Александра, св. Варлаам <i>ste Alexandra, st Varlaam</i>	св. Евгений, св. Валерий <i>st Eugène, st Valère</i>	св. Михаил Архангел св. Марфа Псков. <i>ste Marthe de Pskov st Michel Archange</i>	св. Маркиан Киренейский <i>st Marcien de Cyrène</i>
<b>23</b> 10.11	<b>24</b> 11.11	<b>25</b> 12.11	<b>26</b> 13.11	<b>27</b> 14.11	<b>28</b> 15.11	<b>22</b> 9.11
св. Родион <i>saint Rodion</i>	св. Виктор и Викентий св. Стефанида <i>ste Stéphanide ss Victor &amp; Vincent</i>	св. Нил Постник <i>st Nil le Jeûneur</i>	св. Иоанн Златоуст св. Манефа <i>ste Manèphe st Jean Chrysostome</i>	св. апостол Филипп <i>st Philippe Apôtre</i>	свв. Самон и Авив св. Гурий <i>st Gurias ss Samonas &amp; Habib</i>	св. Онисифор и Порфирий св. Матрона <i>sainte Matrone ss Onésiphore &amp; Porphyre</i>
<b>30</b> 17.11	<b>Начало Рождественского поста</b> <i>Début du carême de Noël</i>					<b>29</b> 16.11
св. Лазарь Иконописец <i>st Lazare Iconographe</i>						<i>st Matthieu Évangéliste</i>



# ЗАГРАНИЧНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РУССКИХ СКАУТОВ



Eglise de St Macaire l'Egyptien de l'Institut des Mines. St Pétersbourg. Photo Ph. Volant

La première église des Cadets du Corps des Mines fut construite au XIX<sup>e</sup> siècle. Il y eut plusieurs reconstructions, conservant le style du classicisme russe, puis elle fut fermée en 1918. Rénovée, elle fut ouverte au culte en 2004.

Храм прп. Макария Египетского при Горном Институте. Санкт Петербург. Фото Ф. Волан

Первая церковь в Горном кадетском корпусе была построена в XIX веке. Церковь несколько раз перестраивалась, сохраняя стиль классицизма, была закрыта в 1918 г., восстановлена и освящена в 2004 г.

<b>7</b> 25.12	<b>ДВУНАДЕСЯТЫЙ ПРАЗДНИК</b> FÊTE LITURGIQUE MAJEURE	<b>ВЕЛИКИЙ ПРАЗДНИК</b> 26.12	Строгий пост Jeûne et abstinence sévères	Поста нет Sans abstinence ni jeûne	<b>9</b> 27.12	<b>Церковный Праздник святой</b> Fête Liturgique	<b>10</b> 28.12	Воскресные и французские нерабочие дни Dimanches et fêtes françaises chômées
		GRANDE FÊTE LITURGIQUE	Пост Jeûne et abstinence	См. комментарий ко дню Cf. note concernant ce jour				

## ДЕКАБРЬ

календарь ЗОРС ISSN следует

# 2015

Calendrier ASRF ISSN en cours

## DÉCEMBRE

ПОНЕДЕЛЬНИК LUNDI	ВТОРНИК Mardi	СРЕДА Mercredi	ЧЕТВЕРГ Jeudi	ПЯТНИЦА Vendredi	СУББОТА Samedi	ВОСКРЕСЕНЬЕ Dimanche
	свв. Платон, Роман и Варул <b>1</b> 18.11 ss Platon, Romain & Varul	<b>2</b> 19.11	святой Варлаам saint Barlaam <b>3</b> 20.11	святой Ипатий saint Hyrace <b>4</b> 21.11 PRÉSENTATION DE ND AU TEMPLE	святой Ярополк-Петр св. Цецилия <b>5</b> 22.11 saint Jaropolk-Pierre	св. Александр Невский <b>6</b> 23.11 st Alexandre Nevsky
<b>7</b> 24.11 святая Екатерина sainte Catherine	<b>8</b> 25.11 святой Климент saint Clément	<b>9</b> 26.11 Зачатие св. Анны св. Иннокентий st Innocent Conception de ste Anne	<b>10</b> 27.11 св. Всеволод-Гавриил Новгородский st Vsévolod-Gabriel de Novgorod	<b>11</b> 28.11 святой Иринарх saint Irénarque святой Стефан saint Stéphane	<b>12</b> 29.11 святой Парамон saint Paramon	<b>13</b> 30.11 святой апостол Андрей Первозванный st André Apôtre le 1er appelé
<b>14</b> 1.12 святой Филарет пр. Наум saint Philarète st Nahum prophète	<b>15</b> 2.12 пророк Аввакум saint Avvacum ou Hababuc prophète	<b>16</b> 3.12 пророк Софоний святой Феодул saint Théodule saint Sophonie prophète	<b>17</b> 4.12 св. Варвара ste Barbara-Barbe	<b>18</b> 5.12 св. Савва освященный st Sabbas	<b>19</b> 6.12 ПРП. НИКОЛАЙ ЧУДОТВОРЕЦ SAINT NICOLAS THAUMATURGE	<b>20</b> 7.12 святой Амвросий saint Ambroise
<b>21</b> 8.12 святой Патапий saint Potapios	<b>22</b> 9.12 святая пророчица Анна sainte Anne prophétesse	<b>23</b> 10.12 св. Ангелина и Стефан св. Иоасаф saint Joasaph ste Angéline & st Étienne	<b>24</b> 11.12 свв. Даниил и Лука Столпники ss Daniel & Luc Stylites	<b>25</b> 12.12 святой Спиридон saint Spyridon	<b>26</b> 13.12 святая Лукция sainte Lucie	<b>27</b> 14.12 святой Фирс saint Thirsos
<b>28</b> 15.12 св. Елевферий и Анфия st Eleuthère & ste Amphie	<b>29</b> 16.12 св. Соломония-София пророк Аггей st Aggée prophète ste Solomonie-Sophie	<b>30</b> 17.12 пр. Даниил и с ним 3 отрока st Daniel prophète et 3 adolescents	<b>31</b> 18.12 святой Севастиан святой Модест saint Sébastien saint Modeste	<b>5.12</b> И с нею свв. Валериан, Тивуртий и Максим Avec elle, Ss Valérien, Tiburce et Maxime <b>6.12</b> В тот же день св. Митрофан в схиме Макарий Ce même jour St Mitrophane – Macaire dans les ordres <b>30.12</b> И с ним три отрока: Анания, Азария и Мисаил Et trois adolescents: Ss Ananias, Azarias et Misaël		

